

NOUVEAU EN RÉGION!

**PLB**   
**ÉLECTRIQUE inc**

RÉSIDENTIEL,  
COMMERCIAL ET  
INDUSTRIEL

77, 2<sup>e</sup> Avenue, porte 14, Forestville (Québec) G0T 1E0  
Tél : 418 587-0224 • plbelectrique@gmail.com  
RBQ : 5794-6626-01

Journal **HAUTE  
CÔTE-NORD**

LE JOURNAL DES GENS D'ICI

VOLUME 26 | NUMÉRO 33 | LE MERCREDI 11 AOÛT 2021 | 48 PAGES

journalhcn.com



Hockey mineur

# Une fusion attend les trois associations de la Haute-Côte-Nord

page 30

Actes répréhensibles  
reprochés à la Ville  
de Forestville en 2019

pages 2-3

Un premier  
souper interculturel  
rassembleur

page 5

Le 100<sup>e</sup> anniversaire  
d'Alexandre Barrette  
souligné

page 6

**Les Constructions**  
**BEST**  
BUREAU-ENTREPÔT

116, route 138  
Les Escoumins, Québec  
G0T 1K0  
Tél. : 418 233-3334  
Fax : 418 233-3292  
bureau@constructionsbest.com

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
COMMERCIAL, INDUSTRIEL  
RÉSIDENTIEL

RBQ : 8000-1852-10  
Construction  
Rénovations - Fondations

Gilles Tremblay • 418 514-9141  
Martin Caron • 418 514-8285  
Anthony Laurencelle • 418 820-7056

SERVICES COMPTABLES  
ET FISCAUX  
**Edgar Harvey**  
Bachelier en sciences  
comptables  
**418 587-4352**

Assurances générales  
Welleston Bouchard Ltée

**WB**

Les Bergeronnes  
418 232-6222  
Sacré-Cœur 418 236-9166  
Fax : 418 232-6316  
Sans Frais : 1 888 232-6698

  
*Lâcher prise,  
pour un instant...*  
Massage suédois

Mario-Claude Brisson  
MASSOTHÉRAPEUTE  
Massage de détente - Massage thérapeutique

581 323-1123 • 9, rue de la Goélette, Portneuf-sur-Mer

*Breuvage gratuit!*

À l'achat d'une pizza

9 po = 1 canette	13 po = 3 canettes
11 po = 2 canettes	15 po = 4 canettes

*Promo...*  
Recevez un breuvage gratuit à l'achat d'un repas sélectionné\*  
\*Voir liste de repas et breuvages sélectionnés sur place.

**Coronet**  
HOTEL • MOTEL  
RESTAURANT

401, route 172 Nord, Sacré-Cœur  
418 236-9444

# Actes répréhensibles reprochés à la Ville de Forestville en 2019

La Ville de Forestville a reçu une communication du Commissaire à l'intégrité municipale et aux enquêtes le 5 novembre 2019 au sujet d'actes répréhensibles qui lui ont été reprochés. Le document a été transmis anonymement au *Journal Haute-Côte-Nord*.

Johannie Gaudreault

jgaudreault@journalhcn.com



Même si aucune enquête n'a été entreprise, le document fait état d'observations portées à l'attention de l'organisation municipale.

Ces actes dénoncés portaient notamment sur les travaux de revitalisation de la 1<sup>re</sup> Avenue, sur l'absence d'un directeur général depuis juillet 2017 et sur l'indemnité de cessation d'emploi versée à l'ancien directeur général.

« Conformément à l'article 15 de la Loi facilitant la divulgation d'actes répréhensibles à l'égard des organismes publics, nous vous informons qu'au terme de notre vérification, le Commissaire à l'intégrité municipale et aux enquêtes n'entreprendra pas d'enquête sur les faits susmentionnés. Cela dit, certaines observations réalisées dans le cadre de nos travaux méritent d'être portées à votre attention », peut-on lire dans la lettre adressée au directeur général Richard Duguay, transmise anonymement au *Journal*.



La Ville de Forestville a reçu une lettre du Commissaire à l'intégrité municipale et aux enquêtes le 5 novembre 2019. Même si aucune enquête n'a été entreprise, des observations ont été portées à son attention.

Ainsi, les vérifications du Commissaire ont démontré que la Ville de Forestville a décidé, après l'attribution d'un contrat de revitalisation de la 1<sup>re</sup> Avenue, de procéder à des travaux sur toute la longueur de cette avenue et non seulement sur la portion prévue dans l'appel d'offres public.

Dans ces circonstances, les travaux ayant eu lieu à l'extérieur de la zone déterminée initialement ne peuvent être qualifiés de travaux accessoires. « En effet, l'article 573.3.0.4 de la Loi sur les cités et villes (LCV) prévoit qu'une municipalité ne peut modifier un contrat accordé à la suite d'une

demande de soumissions, sauf dans le cas où la modification constitue un accessoire à celui-ci et n'en change pas la nature », est-il expliqué.

Dans ces circonstances, il fallait considérer qu'il s'agissait d'un nouveau projet, indépendant du premier, et adjuger les contrats conformément aux articles 573 et suivants de la LCV, ce qui n'a pas été fait pour certains contrats, selon le document officiel.

Le Commissaire a profité de l'occasion pour rappeler que, selon l'article 573.3.4 de la LCV, le membre du conseil qui autorise ou effectue l'adjudication d'un contrat sans respecter les règles peut être tenu personnellement responsable de toute perte ou préjudice subi par la municipalité et déclaré inhabile à exercer pendant deux ans la fonction de membre du conseil ou de tout organisme municipal.

## Dépenses non autorisées

La lettre souligne également que « plusieurs dépenses ont été effectuées sans l'autorisation préalable du

conseil municipal, alors que même le premier fonctionnaire de la Ville n'avait pas l'autorité d'engager ces dépenses, et ce, en vertu de la délégation de pouvoir établie par le règlement 1993-109, qui limite son pouvoir de dépenser à 5 000 \$ ».

Ainsi, cinq contrats dont les dépenses ont varié approximativement entre 5 500 \$ et 20 000 \$ ont été octroyés sans résolution, est-il précisé.

## Indemnité

Le Commissaire à l'intégrité municipale et aux enquêtes a de plus constaté que l'indemnité versée au directeur général de l'époque l'a été sur la base d'une entente confidentielle mettant fin à l'emploi de celui-ci.

« Cette entente est intervenue le 27 juillet 2017 entre le fonctionnaire et la mairesse. Cependant, le conseil municipal n'avait pas autorisé, en bonne et due forme, la mairesse à signer l'entente », est-il soutenu.

Or, l'article 47 de la LCV mentionne que la municipalité est représentée et que ses

affaires sont administrées par son conseil tandis que l'article 350 prévoit que les règlements, résolutions et autres ordonnances municipales doivent être passés par le conseil en séance.

## Fonction inoccupée

Par ailleurs, la fonction de directeur général à la Ville a été inoccupée pendant environ deux ans, entre juillet 2017 et avril 2019. Cependant, l'article 112 de la LCV établit l'obligation de nommer un directeur général et les modalités de remplacement en cas de vacance du poste.

« Ainsi, le conseil peut nommer un directeur général adjoint ou désigner un fonctionnaire ou employé pour exercer le poste de directeur général adjoint. Une municipalité peut également nommer plusieurs directeurs généraux adjoints, mais dans ce cas, elle doit désigner celui qui remplace le directeur général », confirme le document publié sur le site Web du MAMH.

2 | Le mercredi 11 août 2021 | HCN

# « Tout projet rencontre des imprévus » - Micheline Anctil

Contactée à la suite de la réception de la lettre du Commissaire à l'intégrité municipale et aux enquêtes du 5 novembre 2019, la mairesse de Forestville a tenu à clarifier les faits reprochés. « Tout projet rencontre des imprévus », a-t-elle mentionné d'entrée de jeu.

Johannie Gaudreault

« Il est exact qu'en 2018, un plaignant s'est adressé à la Commission en alléguant divers sujets qui le préoccupaient. Notre administration a alors fourni à la Commission tous les documents demandés et a répondu à toutes les questions soulevées par le plaignant, en toute transparence », de confirmer l'élue municipale qui en est à la fin de son deuxième mandat.



La mairesse de Forestville Micheline Anctil a confirmé avoir reçu une lettre du Commissaire à l'intégrité municipale et aux enquêtes en novembre 2019. Photo archives

La Commission a conclu qu'au terme de sa vérification, le Commissaire n'entreprendra pas d'enquête sur les faits énoncés, rappelle Mme Anctil. « Donc aucun blâme, mais toutefois des prudences à se rappeler. »

En ce qui concerne le projet de réfection de la 1<sup>re</sup> Avenue en 2017-2018, la mairesse soutient que quiconque ayant déjà fait un projet de rénovation, de construction ou de développement sait très bien qu'il y aura des imprévus.

« Surtout en excavation, ajoute-t-elle. À chaque fois qu'on creuse le sol, on fait des découvertes de conduites existantes non inscrites au plan de la Ville parce qu'à l'époque, ils n'inscrivaient pas leurs travaux au plan. On découvre des raccords anciens et bien d'autres. »

Selon elle, ce fut le cas dans l'avancement du projet de la 1<sup>re</sup> Avenue où les entrepreneurs ont découvert des conduites d'égout.

« Nous avons géré cet imprévu avec l'entrepreneur en place. La Commission voit cet imprévu comme un 2<sup>e</sup> projet où il aurait fallu faire cesser les travaux pour faire un devis, aller en appel d'offres



Le projet de réfection de la 1<sup>re</sup> Avenue a suscité beaucoup d'imprévus à la Ville de Forestville. Ces derniers auraient dû faire l'objet d'un deuxième projet, selon la Commission à l'intégrité municipale.

et donner un autre contrat avec comme conséquence des mois de délai et des compensations au 1<sup>er</sup> contracteur. Nous sommes convaincus d'avoir fait face aux imprévus avec logique », explique Micheline Anctil.

Quant aux dépenses effectuées, Mme Anctil précise que la Loi a été modifiée l'année dernière afin de permettre l'octroi de contrats par la direction générale qui sont déposés au conseil municipal lors de l'assemblée mensuelle qui suit. « Donc, la Loi a reconnu qu'il fallait adapter les règles », dit-elle.

Finalement, lors de la période d'absence de directeur général, le conseil municipal avait nommé des personnes en intérim à l'interne pour les responsabilités de trésorière et de greffière (avec compensation financière) en plus de retenir les services de Laurent Imbeault, expert en gestion du personnel, remémore l'élue.

« La Commission nous rappelle qu'un de ces titulaires aurait dû se voir ajouter le titre de directeur général par intérim. Actuellement, Gina Foster a ce titre conformément à la règle de la Commission »,

soutient-elle.

« Le conseil municipal a toujours été respectueux des règles existantes et s'est donné des réglementations dans plusieurs dossiers. De plus, nous rendons des comptes aux citoyens lors des séances publiques mensuelles sur tous les dossiers et sujets. Nos bureaux sont aussi accessibles pour quiconque voulant nous parler d'une préoccupation ou avoir de l'information. Nous sommes disponibles à tous les jours », de conclure Micheline Anctil.

Journal **HAUTE CÔTE-NORD**  
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

38, route 138 ouest, Forestville, G0T 1E0  
Téléphone : 418 587-2090  
journal@journalhcn.com

**FONDATEURS**  
Paul Brisson  
Luc Brisson

**ÉDITRICE**  
Shirley Kennedy

**COORDONNATRICE À LA MAQUETTE**  
Jacqueline Richer

**DIRECTRICE DES VENTES ET DU MARKETING**  
Joanne Tremblay

**DIRECTRICE DE L'ATELIER**  
Francine Castonguay

**INFOGRAPHIE**  
Vincent Lebel

**JOURNALISTE**  
Johannie Gaudreault

**COORDONNATRICE WEB/DÉVELOPPEMENT NUMÉRIQUE**  
Sarah-Kim Lajoie

**IMPRESSION/TIRAGE**  
LE JOURNAL DE QUÉBEC  
4 220 exemplaires

**ÉN**  
ÉDITIONS NORDIQUES 2007 inc.

ÉDITIONS NORDIQUES  
770, de Bretagne, Baie-Comeau, G5C 1X5  
Téléphone : 418 589-9990  
Télécopieur : 418 589-1211

**PRÉSIDENT**  
Simon Brisson

**VICE-PRÉSIDENTE FINANCES ET ADMINISTRATION**  
Caroline Gagnon

**COMMIS À LA FACTURATION**  
Claudie Julien  
Valérie Normand

La distribution de votre journal implique une logistique importante. Beau temps mauvais temps, les camelots de notre réseau sont à pied d'œuvre à chaque semaine afin de faire la livraison dans les meilleurs délais. Merci de respecter leur travail en faisant preuve de compréhension à leur égard.

Journal hebdomadaire indépendant membre de **hebdos** QUÉBEC

RÉSEAU SÉLECT



# Les Bergeronnes étudient leur marché résidentiel

**La Municipalité des Bergeronnes consulte présentement ses citoyens à propos de son marché résidentiel, dans l'objectif de connaître leurs besoins locatifs.**

**Johannie Gaudreault**

« La Municipalité est au courant du manque de logements et d'hébergement en général aux Bergeronnes. Ce problème est présent depuis de nombreuses années et cela est l'un des principaux freins au développement du village. Ainsi, lorsque des promoteurs ont démontré leur intérêt pour aménager des unités locatives ici, la municipalité a décidé de sonder sa popu-

lation au sujet de ses besoins locatifs », confirme l'agente de développement, Sara Brisson.

Sur les quelque 640 citoyens demeurant dans la localité, l'équipe municipale souhaiterait obtenir au minimum une centaine de réponses au questionnaire lancé sur la page Facebook de la municipalité. « Tous les gens ayant un intérêt à venir vivre dans la municipalité sont aussi invités à répondre », ajoute Mme Brisson.

L'étude est réalisée par les employés municipaux « pour avoir une idée de l'ampleur du besoin ». « Si nous avons suffisamment de réponses et que les investisseurs

privés souhaitent aller de l'avant dans ce projet, ils pourront investir dans une étude faite par une firme spécialisée, mais nous ne pensons pas que ce soit aux contribuables de payer pour des intérêts privés », indique l'agente de développement.

Les personnes intéressées à répondre au questionnaire peuvent le faire jusqu'au 20 août. Le sondage peut être retourné au bureau municipal par la poste ou par courriel.

« Elle s'adresse à tous, soutient Mme Brisson en par-

lant de l'étude. Peut-être que l'intérêt sera plus grand pour les personnes âgées, mais plus les gens répondent, plus nous serons à même de dresser un portrait réaliste. »

## EN BREF

### Précision sur l'accès à l'Anse-à-Jos

(LT) - Il n'est pas possible de faire un pique-nique à L'Anse-à-Jos contrairement à l'information véhiculée dans notre reportage sur Essipit dans l'édition du 28 juillet. Cette plage est exclusivement réservée aux clients des chalets de l'Anse à Jos ainsi qu'aux membres de la communauté d'Essipit.

### Opération Alcool Zéro

(JG) - À l'occasion de l'Opération Alcool Zéro (Dry Water), les policiers de la Sûreté du Québec ont intensifié leurs interventions sur les différents plans d'eau du Québec du 30 juillet au 1<sup>er</sup> août. « Sur la Côte-Nord, tout s'est bien déroulé. Aucun dossier de conduite avec les capacités affaiblies par l'alcool, la drogue ou une combinaison des deux ne fut observé », indique le sergent Hugues Beaulieu, agent d'information à la Sûreté du Québec.

### Passeport vaccinal

(LT) - Le premier ministre du Québec, François Legault, a confirmé la semaine dernière que le passeport vaccinal sera imposé dans la province en raison de l'augmentation du nombre de cas de COVID-19 et le début d'une quatrième vague. « Il y a deux mois, on avait dit que s'il y avait une augmentation de cas, on mettrait en place le passeport vaccinal. Nous avons une responsabilité d'agir. »

### Retrait du masque en cas de chaleur

(JG) - Le port du masque de qualité n'est plus obligatoire dans les milieux de travail extérieurs même si la distanciation physique d'un mètre ne peut être respectée, lorsqu'un avertissement de chaleur est émis par Environnement Canada, selon l'annonce de la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST) le 2 août.



**MRC**  
La Haute-Côte-Nord

## en bref...

La prochaine **séance ordinaire du conseil** aura lieu le mardi 17 août prochain.

Le **Service technique et de l'environnement** aimerait connaître vos bons coups pour faire des achats zéro déchet dans la région! Nous souhaitons concevoir un répertoire avec vos suggestions pour faciliter les achats écoresponsables et ainsi réduire les déchets à la source.

Où achetez-vous vos produits d'entretien en vrac?  
Connaissez-vous des artisans qui fabriquent des produits réutilisables, tels que des sacs pour collations ou des couches lavables?  
Avez-vous trouvé des produits zéro déchet dans les commerces de la région?

Vous pouvez nous écrire par courriel : [conseillerddec@mrchcn.qc.ca](mailto:conseillerddec@mrchcn.qc.ca) afin de nous aider à concevoir un répertoire complet et diversifié!

### Développement culturel

Jusqu'au 19 septembre, il y aura de l'animation musicale tous les dimanches soir au quai de l'Anse-de-Roche, à Sacré-Cœur. Le Mixologie Band animera **Les courants musicaux**. Dorénavant, les prestations auront lieu à 19 h et dureront une heure. L'activité se fera selon les règles sanitaires en vigueur.

Visitez [www.mrchcn.qc.ca](http://www.mrchcn.qc.ca) pour découvrir comment nous pouvons vous aider!

418 233-2102 | 1 866 228-0223

# Un souper pour découvrir de nouvelles cultures

Partages, découvertes et échanges étaient au rendez-vous le 7 août lors du premier souper interculturel organisé par le Carrefour jeunesse-emploi de la Haute-Côte-Nord. Les 35 participants ont dégusté de nouveaux mets en plus d'en apprendre davantage sur plusieurs cultures.

Johannie Gaudreault

Pour l'agente d'intégration en immigration, Mireille Tré, cette activité était également l'occasion d'intégrer les immigrants.

« Le souper était destiné à toutes les personnes immigrantes de la Haute-Côte-Nord ainsi qu'aux citoyens de la région bien établis dans le milieu. C'était un mélange des cultures », affirme-t-elle.

Mme Tré s'est adjointe d'un acolyte pour organiser la soirée, soit Shawn Gauthier, arrivé en Haute-Côte-Nord il y a cinq ans.

« Plusieurs personnes ont déménagé ici pendant la pandémie. Ce souper est donc une façon de les faire sortir de leur bulle pour échanger et bien manger. C'est toujours agréable de découvrir de la nouvelle nourriture », a-t-il lancé pour ouvrir la dégustation.

Plusieurs pays étaient représentés en termes de nourriture lors du souper interculturel. Que ce soit l'Italie, la France, le Pérou, la Côte-d'Ivoire, le Québec, de délicieux mets typiques de ces pays attendaient les participants.

« Profitez-en pour parler de la culture appartenant à la nourriture que vous goûtez », a ajouté M. Gauthier.

Parmi les gens présents, on retrouvait notamment le couple composé de Pierre Rambaud, originaire de France, et de Gianna Bella, native de l'Italie, résidant aux Bergeronnes depuis belle lurette.

« Je suis vraiment heureuse de pouvoir participer à ce genre d'activité. On ne fait pas seulement qu'écouter, comme lors d'un spectacle, on échange également. C'est ce qui fait du bien après des mois de pandémie », a dévoilé Mme Bella.

Ce premier souper interculturel ne sera pas le dernier. L'agente d'intégration en immigration souhaite en organiser plusieurs par année, pas tous à la même période.

Il est nécessaire de s'inscrire pour pouvoir y participer. Restez à l'affût pour les prochains soupers.



L'agente d'intégration en immigration Mireille Tré est entourée de ses collègues du Carrefour jeunesse-emploi Haute-Côte-Nord, Sarah Boulianne et Caroline Bergeron, qui lui ont prêté main forte lors du souper.



Quelque 35 participants étaient attendus au premier souper interculturel organisé par le CJE HCN le 7 août à la salle de l'Âge d'Or des Bergeronnes.

## CARNET PROFESSIONNEL

<p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">NOTAIRE</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold; margin: 0;">Me Denis Turcotte</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">Notaire et conseiller juridique 101-31, route 138 Forestville (Québec) G0T 1E0</p> <p style="font-size: 0.7em; margin: 0;">Forestville      Sacré-Coeur 63, rue Gagné 418-236-4000 (boîte vocale)</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em; margin: 5px 0 0 0;">418 587-4484</p> <p style="font-size: 0.7em; margin: 0;">Télécopieur 418 587-4473</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">COURTIER EN ASSURANCES</p> <p style="font-weight: bold; margin: 0;">Les agences d'assurances de la Côte-Nord Inc.</p> <p style="font-size: 0.7em; margin: 0;">Assurance de dommages Vos courtiers en assurance de dommages : Yvan Lessard, Stéphanie Lessard et Marie-Pierre Lessard</p> <p style="font-size: 0.7em; margin: 0;">3, Chemin du Nordet   418 233-3636 Les Escoumins   800 563-6634</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">DENTUROLOGISTE</p> <p style="font-size: 0.7em; margin: 0;">Ordre des denturologistes du Québec</p> <p style="font-weight: bold; margin: 5px 0 0 0;">Mindy Savard, d. d.</p> <p style="font-size: 0.7em; margin: 0;">22 Route Forestière Les Escoumins (QC) G0T 1K0 Téléphone : 418 233-3380 Suivez-nous sur Facebook  Mindy Savard Denturologiste</p>
--	---	--

CONSEILLÈRE VENTES ET MARKETING

Vous voulez être vu partout?  
Nous avons un espace pour vous!

Journal

HAUTE  
CÔTE-NORD

LE JOURNAL DES GENS D'ICI

joanne.tremblay@journalhcn.com  
418 587-2090, poste 2302  
581 623-2090

## Le feu de forêt à Tadoussac maintenant maîtrisé

(JG) - Un feu de forêt a débuté ce samedi 7 août à Tadoussac vers 13 h, près de la traverse Tadoussac - Baie-Sainte-Catherine, ce qui a perturbé légèrement les traversées. La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) a dépêché des pompiers forestiers et des avions citernes sur les lieux afin de maîtriser le brasier rapidement. Dès le lendemain, l'incendie était contenu et s'étendait sur 1,5 hectares. Quatorze pompiers forestiers étaient sur place pour consolider la bordure de l'incendie. La SOPFEU demande au public de respecter les barrières installées et de s'abstenir d'utiliser les sentiers du secteur. « Même si l'incendie est calme, visiter un incendie actif est dangereux et peut nuire à votre sécurité et à celle de notre personnel », a-t-elle affirmé via ses réseaux sociaux. Au moment de passer sous presse, le feu était considéré comme maîtrisé par la SOPFEU.

# Un 100<sup>e</sup> anniversaire pour Alexandre Barrette

La Maison du Havre à Forestville, résidence pour personnes âgées, a célébré son premier centenaire le 6 août. Alexandre Barrette, surnommé Laval, a vu son 100<sup>e</sup> anniversaire souligné de façon grandiose, lui qui attendait impatiemment cet âge vénérable.

Johannie Gaudreault

« Depuis sa fête l'an dernier qu'il parle de son 100<sup>e</sup> anniversaire. On ne pouvait pas passer sous silence cet événement important », dévoile Lise Tremblay, copropriétaire de la résidence, heureuse de souligner le premier centenaire accueilli entre ses murs.

Les proches de M. Barrette et des autres résidents ont été conviés pour 13 h le 6 août. La chanteuse Guylaine Tremblay a rappelé des souvenirs au fêté avec des pièces de son jeune âge telles que *Ton amour a changé ma vie* du groupe Les Classels. Tous étaient invités à danser et à chanter.

Par la suite, la mairesse de Forestville, Micheline Ancil a remis un certificat d'anniversaire au centenaire au nom du conseil municipal.



Alexandre Barrette réside depuis 12 ans à la Maison du Havre à Forestville. Il a célébré son 100<sup>e</sup> anniversaire le 6 août. Le voici entouré des propriétaires de la résidence pour aînés, Guy Racine et Lise Tremblay.

« Je suis tellement heureuse de souligner cet événement. J'arrive de mon village natal St-Pamphile. Je suis allée visiter mon père qui aura 99 ans et qui est encore autonome. Je suis très touchée de voir ces gens vieillir en beauté en partie grâce à des Lise Tremblay et des Guy Racine et aux travailleurs qui prennent bien soin d'eux »,

a-t-elle relaté.

C'était au tour de M. Barrette de prendre le micro pour raconter des parties de sa vie, sa mémoire étant encore très bonne. Né le 6 août 1921, Alexandre Barrette est originaire de Québec où il a vécu son enfance avec ses parents, Louise Dufour et Jean-Baptiste Barrette, et ses

11 frères et sœurs.

« À l'âge de 14 ans, j'ai commencé à naviguer sur les bateaux avec mon père. On transportait des travailleurs vers la Côte-Nord, jusqu'à Forestville. C'est là que j'ai connu le coin, mais je suis arrivé plus tard parce que dans ce temps-là, il n'y avait rien à Forestville », a-t-il raconté.

Travaillant, M. Barrette a œuvré comme travailleur forestier. « J'ai buché en forêt et j'ai fait beaucoup de bois de poêle », a-t-il précisé. Il a aussi travaillé dans le domaine du taxi, ce qui lui a fait vivre une multitude d'anecdotes qui le font rire encore aujourd'hui. « J'ai déjà conduit un an sans permis », a-t-il révélé en rigolant.

Sa carrière s'est terminée chez Hydro-Québec lorsqu'il a atteint l'âge de la retraite, soit 65 ans. « Je travaillais pour poser les poteaux électriques. C'est moi qui creusais les trous pour les pylônes. J'ai même été envoyé à la Baie-James », s'est-il remémoré.

**Un résident attachant**

Le centenaire demeure à la

Maison du Havre depuis 12 ans. Il s'était établi à Longue-Rive, mais quand sa résidence a été la proie des flammes, il a déménagé à Portneuf-sur-Mer.

Au fil des années, il n'a pas réussi à trouver la femme qui lui convenait. « J'ai eu plusieurs blondes », a-t-il toutefois confié. Il n'a donc pas eu d'enfant.

Une chose est certaine, que ce soit le personnel de la résidence pour aînés ou ses amis bénéficiaires, tout le monde s'accorde pour dire que M. Barrette est le plus « malcommode » des résidents. Il est encore en forme et il affirme que « la santé est la richesse ».

Lise Tremblay et Guy Racine opèrent la Maison du Havre depuis 14 ans. Ils s'occupent de 17 personnes aînées avec l'aide de leur équipe composée de 11 employés (en les excluant).

Avec la COVID-19, les résidents ont été privés de célébration en groupe. « C'était l'occasion idéale pour leur faire plaisir et les activer après cette période d'isolement », de conclure Lise Tremblay.



La mairesse de Forestville, Micheline Ancil, a remis un certificat d'anniversaire au centenaire Alexandre Barrette.

# Les travailleurs de l'industrie saisonnière, les grands oubliés selon Action-Chômage Côte-Nord

La ministre des Finances du Canada, Chrystia Freeland a annoncé le 30 juillet la prolongation des trois prestations canadiennes pour la relance économique. Action-Chômage Côte-Nord salue cette mesure, mais déplore que « rien ne soit fait pour empêcher les travailleurs de l'industrie saisonnière de tomber dans le Trou noir cet hiver ».

Johannie Gaudreault

Les programmes d'aide pour les travailleurs sans emploi, pour ceux qui doivent prendre soin d'un proche ou pour couvrir un congé de maladie dû à la COVID-19 ont été prolongés jusqu'au 23 octobre 2021 afin d'aider les particuliers et les entreprises à traverser les difficultés économiques engendrées par la pandémie.

Action-Chômage Côte-Nord regrette que cette mesure, bénéfique pour de nombreux Canadiens, ne tienne pas compte des travailleurs de l'industrie saisonnière.

« Actuellement à l'emploi, plusieurs verront leur saison de travail écourtée par l'absence du tourisme international et ne pourront, de plus, bénéficier de la mesure accordant jusqu'à 50 semaines de prestations pour une demande d'assurance-emploi déposée avant le 25 septembre 2021 », affirme l'organisme nord-côtier par voie de communiqué.

Line Sirois, coordonnatrice d'Action-Chômage Côte-Nord, déplore que les travailleurs de l'industrie saisonnière demeurent encore

une fois les grands oubliés des mesures gouvernementales.

« Le Canada a mis sur pied des mesures exceptionnelles pour venir en aide aux Canadiens en raison de la pandémie et nous l'en félicitons. Il a agi rapidement pour ne pas laisser ses citoyens dans la pauvreté et l'indigence. Mais pourquoi en est-il autrement pour les travailleurs de l'industrie saisonnière? », demande-t-elle.

Action-Chômage Côte-Nord rappelle que les travailleurs qui déposeront une demande d'assurance-emploi d'ici le 25 septembre pourraient obtenir jusqu'à 50 semaines de prestations.

La plupart des travailleurs de l'industrie saisonnière seront toutefois encore à l'emploi à cette date.



La coordonnatrice d'Action-Chômage Côte-Nord, Line Sirois. Photo archives

« Ainsi, lorsque viendra leur tour de déposer leur demande, la mesure des 50 semaines aura pris fin et ces derniers pourraient n'obtenir que 14 semaines de prestations, selon le taux de chômage en vigueur, leur garantissant ainsi plusieurs semaines de Trou noir », conclut Mme Sirois.

**En l'honneur de notre 50<sup>e</sup> anniversaire, nous vous présentons, au fil des semaines, ceux qui contribuent à notre succès!**

**TRAVAUX DE PRÉPARATION DE TERRAIN - DÉBLAIEMENT (PEIGNE) 2021**



50<sup>ième</sup> Anniversaire 1971 - 2021

Coopérative forestière

**LA NORD-CÔTIÈRE**



**Léo Painchaud,**  
Ing.f., superviseur des travaux de préparation de terrain, nouvel employé



**Thomas Bessagnet,**  
Contremaître, 1 an de service



**Jean Hovington,**  
42 ans de service



**Bernard Lessard,**  
24 ans de service



**Édilbert Therrien,**  
12 ans de service



**Rémi Laflamme,**  
4 ans de service



**Michel Forest,**  
2 ans de service

131, route 138, Les Bergeronnes 418 232-6267

Crédit photos : Yves Demers



# RENTRÉE SCOLAIRE

Apprentissages stimulants en vue!



## IMPLIQUEZ VOTRE ENFANT dans les préparatifs de la rentrée



Le retour en classe est synonyme de magasinage, de planification et, bien souvent, de fébrilité. Voici quelques conseils pour inciter votre enfant à s'impliquer dans les préparatifs de la rentrée – croyez-le, vous avez tout à y gagner!

Au moment d'acheter le matériel scolaire, amenez votre enfant avec vous et laissez-le choisir certains articles. Demandez-lui également son aide pour identifier ses effets personnels. Cela lui permettra de se préparer progressivement à la rentrée des classes et rendra l'expérience positive. Acheter et identifier les effets scolaires peut en outre devenir une activité excitante que votre enfant attendra impatiemment chaque année; tout dépend de la manière dont vous lui présenterez la tâche!

De plus, laissez-le préparer son sac à dos et son lunch (ou ses collations), tout en vérifiant discrètement que rien ne manque. Votre enfant aura l'impression de prendre les choses en main, ce qui calmera un peu ses inquiétudes et réduira le nombre d'éléments nouveaux et inconnus à assimiler le jour de la rentrée.

Vous pouvez en outre permettre à votre enfant de participer à l'élaboration de la nouvelle routine scolaire en convenant du meilleur endroit pour faire ses devoirs, par exemple. Vous pourriez aussi lui proposer deux ou trois tenues pour le jour de la rentrée et le laisser choisir celle qu'il préfère.

En invitant votre enfant à participer, vous contribuerez à lui donner un sentiment d'autonomie et de sécurité. Bonne rentrée!

## Pour une rentrée réussie, c'est à votre

Promotion valide jusqu'au 18 septembre 2021



Rabais étudiant de **10%** sur présentation d'une carte étudiante et avec tout achat de **250 \$** et plus, obtenez **15%** de rabais



1136, boul. Laflèche 418 589-5152 Magasinez sur notre site web au : [magasindutravailleur.com](http://magasindutravailleur.com)





# RENTRÉE SCOLAIRE

Apprentissages stimulants en vue!



## AIDE-MÉMOIRE FUTÉ pour parent stressé par la rentrée

La rentrée approche à grands pas et, dans le tourbillon des activités estivales et des vacances, vous craignez de faire des oublis? Voici la liste parfaite pour vous organiser efficacement avant la rentrée scolaire :

- **Relisez** attentivement les documents reliés à la rentrée scolaire de votre enfant;
- **Trouvez** tout le matériel inscrit sur la liste de fournitures scolaires;
- **Achetez** des souliers, des bottes de pluie, un imperméable et des vêtements confortables;
- **Investissez** dans un sac à dos solide et une boîte à lunch isotherme;

- Identifiez clairement tous les effets personnels de votre enfant;
- Marchez avec votre enfant de votre domicile jusqu'à son école pour qu'il puisse s'habituer au trajet s'il ne prend pas l'autobus ou montrez-lui où est situé l'arrêt d'autobus, le cas échéant;
- **Affichez** le calendrier scolaire bien en vue (ex. : sur le réfrigérateur);
- **Prenez** rendez-vous avec les spécialistes (médecin, dentiste, optométriste, podiatre, etc.);
- **Informez** l'école des allergies ou des problèmes de santé pouvant affecter la condition de votre enfant;

- **Changez** les habitudes de sommeil et de réveil de votre enfant environ une semaine avant la rentrée;
- Préparez le lunch, le sac à dos et les vêtements la veille;
- **Prévoyez** plus de temps le matin du premier jour d'école pour commencer l'année sans vous presser.

Bonne  
rentrée!



**MARILÈNE GILL**  
Députée de Manicouagan



# Décès de sa grand-mère : Karyne Huard se raconte pour ne plus que ça arrive

Karyne Huard a perdu sa grand-mère bien-aimée, le 20 avril 2020, dans des circonstances qui n'auraient pas dû se produire, selon elle, à l'Hôpital Le Royer de Baie-Comeau. Ses dénonciations en haut lieu ont porté fruit et, avec ce résultat, elle souhaite maintenant que personne d'autre n'ait à vivre ce qu'elle a vécu.

Josianne Bérubé

Marie-Claire Duguay, la grand-mère de M<sup>me</sup> Huard, est entrée à l'hôpital pour des difficultés respiratoires le 13 avril 2020.

La petite-fille assure qu'elle ignore de quoi sa grand-mère est morte exactement. Une insuffisance respiratoire pourrait être l'une des causes de son décès.

M<sup>me</sup> Duguay souffrait de maladies chroniques connues, dont une « leucémie de personne âgée » et une maladie pulmonaire.

Karyne Huard a eu accès au dossier de sa grand-mère deux mois après en avoir fait la demande.

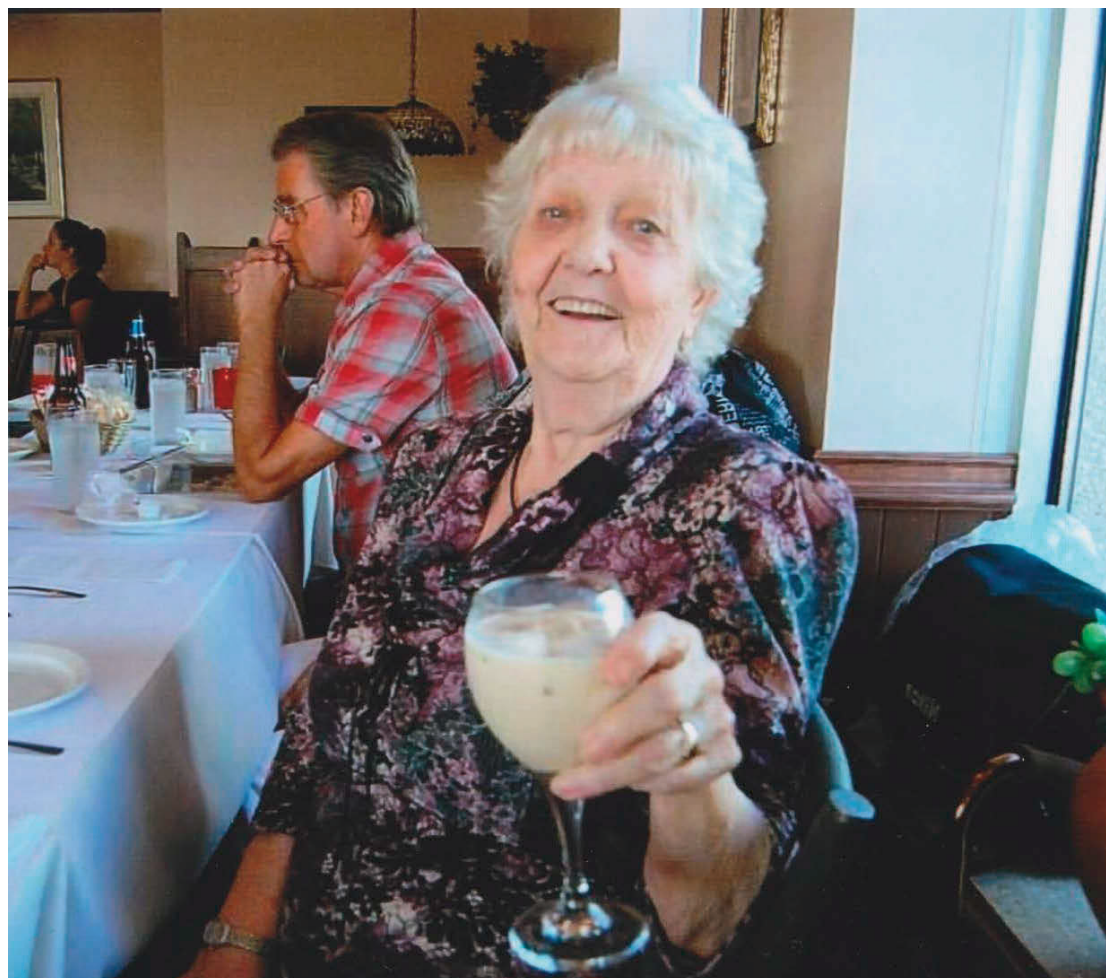
La petite-fille de M<sup>me</sup> Duguay indique avoir fait les dénonciations après avoir, notam-

ment, pris connaissance du dossier et décelé des anomalies.

La femme affirme que ce qu'elle a vécu pendant l'hospitalisation de sa grand-mère, soit du 14 au 20 avril 2020, et dans les heures suivant le décès de cette dernière, est dû à une succession d'erreurs (voir page 11).

Elle a déposé officiellement le 9 septembre 2020 une plainte contre le premier médecin qui a traité sa grand-mère.

Elle a ensuite fait une dénonciation contre le deuxième médecin le 27 octobre 2020. Les plaintes contre les médecins concernent les soins apportés à Marie-Claire Duguay.



Marie-Claire Duguay est décédée en avril 2020 dans des circonstances déplorables, soutient sa petite-fille, Karyne Huard, qui s'est confiée au *Manic* pour qu'une pareille situation ne se reproduise plus. Photos courtoisie

M<sup>me</sup> Huard soutient avoir eu peu d'appels de la part du personnel de l'hôpital pour la tenir au courant de l'état de santé de sa grand-mère, à partir du moment où cette dernière est rentrée à l'hôpital jusqu'à son décès.

À ses dires, elle a même dû, à deux reprises, faire des publications sur Facebook, dont une afin de savoir comment allait sa grand-mère, et ça a fonctionné.

De plus, Marie-Claire Duguay a changé de chambre huit fois en six jours et 50 % des téléphones dans les chambres ne fonctionnaient pas, toujours selon sa petite-fille.

## Trois options

Le 16 avril 2020, le médecin traitant a noté au dossier de sa patiente que si son état ne s'améliorait pas, les soins palliatifs étaient à considérer.

M<sup>me</sup> Duguay aurait donc pu terminer ses jours, il y a

peu de temps, à la Vallée des Roseaux ou à l'hôpital et avoir des visites pour des motifs humanitaires, rappelle Karyne Huard.

« Moi ce qui m'enrage, c'est que le 16 avril, on avait trois possibilités qui s'offraient à nous. (...) En plus d'avoir vu tout ça, ils nous ont enlevé quatre jours », explique avec émotion la petite-fille.

Les deux médecins qui ont soigné Marie-Claire Duguay ont été réprimandés. Des suggestions et des demandes leur ont été faites de la part du Commissariat aux plaintes et à la qualité des services du CISSS de la Côte-Nord.

Ces suggestions sont à l'effet d'augmenter leurs communications avec les familles, d'utiliser des pistes d'explications claires concernant l'état de santé du patient ainsi que de réévaluer à chaque admission le niveau de soins avec le patient et d'impliquer la famille le plus

souvent possible dans la décision.

Pour ce qui est du deuxième médecin, il lui a aussi été suggéré de ne pas déléguer à un résident en médecine la tâche de communiquer avec la famille.

De plus, le Commissariat a suggéré aux départements d'urgence et de médecine générale de favoriser la communication avec les familles.

Il a aussi recommandé au département de médecine générale de favoriser la mise à jour des informations de ses membres sur les politiques de santé publique au sujet des visites humanitaires en temps de pandémie.

Le Commissariat a finalement déposé une demande à la direction des soins infirmiers afin de réévaluer l'amélioration des habiletés de communication de ses membres avec les familles.



Marie-Claire Duguay avec sa petite-fille Karyne Huard, il y a plusieurs années.



# Une autre plainte pour le traitement de la dépouille

Karyne Huard n'a pas seulement déploré les événements précédant le décès de sa grand-mère en avril 2020. Elle a aussi déposé une plainte concernant le traitement du corps de Marie-Claire Duguay après sa mort à l'hôpital de Baie-Comeau.

Josianne Bérubé

Après le décès de sa grand-mère, M<sup>me</sup> Huard dit être allée à l'hôpital et avoir croisé une petite cousine. Elle indique qu'elles sont montées ensemble voir le corps de M<sup>me</sup> Duguay.

Karyne Huard affirme qu'elles ont vu le corps dans un état qu'elles n'auraient pas dû et qu'elles ont dû s'occuper du corps de la défunte. Elles ont, entre autres, enlevé les appareils qui y étaient raccordés.

« C'est tous des trucs que je n'avais pas besoin de savoir, en plus de ce qu'on avait vécu dans la semaine », lance la petite-fille.

Selon M<sup>me</sup> Huard, la dépouille de M<sup>me</sup> Duguay est restée environ 16 heures dans une chambre d'hôpital. De plus, toujours d'après ses dires, une amie qui travaille au salon funéraire a dû expliquer au



Selon Mme Huard, la dépouille de Mme Duguay est restée environ 16 heures dans une chambre à l'Hôpital Le Royer de Baie-Comeau. Photo archives

personnel en place au moment de l'appel la marche à suivre avec un corps en temps de pandémie.

Pourtant, M<sup>me</sup> Huard affirme, après avoir eu des informations, que le 6 avril 2020, la Santé publique du Québec avait envoyé un pictogramme expliquant la façon de faire avec le corps d'une personne décédée de la COVID-19 ou non en temps de pandémie.

Pour ce qui est de la plainte entourant le traitement de la dépouille de M<sup>me</sup> Duguay, Karyne Huard n'a toujours pas eu la lettre avec les recommandations, mais la commissaire aux plaintes et à la qualité des services lui a expliqué ce qu'il est en avec les recommandations.

Au départ, elle visait le personnel soignant en poste lorsque Marie-Claire Duguay

est décédée, puisque personne n'a touché à son corps à partir du moment où elle a succombé.

De plus, le personnel présent au poste d'infirmières lui a dit qu'il allait s'occuper d'appeler la maison funéraire en raison du changement presque constant des règles, ce qui n'a pas été fait.

Toutefois, la dénonciation

est devenue générale, parce que les personnes concernées ne sont plus à l'emploi du CISSS de la Côte-Nord. Personne ne peut donc être réprimandé.

Les recommandations du Commissariat aux plaintes et à la qualité des services concernent, notamment, la formation, la communication et la transmission de l'information.

## Des résultats à la hauteur pour Karyne Huard

**Karyne Huard est satisfaite des résultats des plaintes qu'elle a faites en haut lieu. Par contre, elle n'est pas contente d'avoir dû se rendre jusque-là pour avoir le fin mot de l'histoire.**

Josianne Bérubé

« Moi, j'ai le cœur sur la main. Donc, c'est sûr que de savoir que ça va aider du monde. Au moins, le but était là. Ça ne la ramènera pas, mais *calvâsse* que je suis contente d'avoir été jusqu'au bout pour d'autres personnes », lance Karyne Huard.

M<sup>me</sup> Huard a un message pour les gens. « La première affaire, je veux dire au monde qu'il ne faut pas se gêner de pousser. Je veux

que le monde arrête de se sentir mal d'appeler pour des nouvelles et de se renseigner, parce que c'est la famille qui est là pour le patient. (...) Le message c'est que je veux vraiment que le monde aille au bout de leur ressenti, de ce qu'il pense », dit-elle.

Karyne Huard veut rendre sa situation publique, notamment, pour que les gens ne craignent pas de se lancer dans le processus de plainte, parce que, selon son expérience, les plaignants sont bien accueillis et que ça peut porter fruit.

« Toutes les personnes qui m'ont répondu, autres que le personnel soignant, c'était super. Mais on va à l'hôpital

pour quoi? Pour se faire soigner », commente la femme.

Le processus de plainte a été long, puisque le processus s'est terminé il y a environ un mois. Cette situation est due, entre autres, à la pandémie.

Karyne Huard était l'aidante naturelle de sa grand-mère depuis 2015. Marie-Claire Duguay demeurait chez sa petite-fille. M<sup>me</sup> Huard a été élevée par sa mère, décédée en 2015, et sa grand-mère.

Rappelons que Marie-Claire Duguay, une grande partisane du Drakkar de Baie-Comeau, est décédée à l'âge de 85 ans.

**Le résultat des plaintes que Karyne Huard a faites au CISSS Côte-Nord sont à la hauteur de ses attentes.**



**BAIE-COMEAU****MAZDA**

25, boulevard Comeau 418 296-2828

Mathieu Jalbert  
Expert en produitMaxime Laines Savard  
Directeur des ventes

# L'Apollo est conduit à son dernier repos en Turquie

Le *NM Apollo* a quitté le port de Québec à destination de la Turquie au début de la semaine dernière. Vendu par la Société Apollo de Godbout à un ferrailleur du Nouveau-Brunswick pour la somme symbolique de 1 \$ en novembre 2020, le rafiot qui avait tant fait jaser depuis janvier 2019 est remorqué par le *Mirjana K*.

Charlotte Paquet

L'*Apollo* devrait atteindre le port d'Aliaga le 25 septembre, selon le site Internet de suivi du trafic maritime Vessel Finder. Le démantèlement de navires envoyés à la ferraille est d'ailleurs l'un des principaux moteurs économiques de cette ville de l'ouest de la Turquie.

On se souviendra qu'avant d'être conduit à son dernier repos, l'*Apollo* devait être coulé et transformé en récif artificiel pour la plongée sous-marine dans une baie de Godbout, un projet qui a avorté.

La Société des traversiers du Québec (STQ) avait d'abord acquis le navire d'une entreprise de Terre-Neuve-et-Labrador en janvier 2019, sans inspection préalable. Cette transaction rapide devait permettre de venir à la rescousse de la traverse Matane-Baie-Comeau-Godbout, en raison de l'arrêt de service du *F.-A.-Gauthier* pour une période qui s'annonçait longue.

Or, le vieux traversier d'une cinquantaine d'années, acheté au coût de 2,1 M\$ avant de subir des travaux de mise aux normes de 1,4 M\$, aura navigué moins de deux mois entre les deux rives avant d'être mis au rancart, non sans avoir heurté avant les quais de Godbout et de Matane.

La STQ a ensuite tenté de se départir du navire qui, en octobre 2019, passait aux mains de la nouvelle Société Apollo de Godbout, qui souhaitait le convertir en récif artificiel. Pour réaliser son



Le *NM Apollo* a quitté le port de Québec lundi soir à destination de la Turquie, tiré par un remorqueur. On l'aperçoit ici lors de son passage dans le secteur de Tadoussac. Photo Jean Dugas

projet, l'organisme sans but lucratif s'est aussi assuré d'une somme de 2 M\$ de la STQ, qui n'avait pas eu à payer pour son démantèlement.

Les travaux de décontamination et de préparation du bateau en vue de sa future vocation ont été entrepris aux installations du Groupe Océan à Québec. Ils ont apporté bien des mauvaises surprises, notamment la présence plus importante que prévu d'amiante, et les coûts ont explosé.

La pandémie est aussi venue en rajouter et le projet de développement récréotouristique a eu du plomb dans l'aile plus que jamais.

Incapable d'obtenir de l'aide financière des gouvernements, la Société Apollo de Godbout a déclaré forfait et s'est résignée à se lancer à la recherche d'un repreneur pour le bateau. Après diverses négociations, l'entreprise Dalhousie Marine Recyclers en est devenue propriétaire en novembre 2020. Pour l'organisme sans but lucratif, l'aventure prenait fin.

## En règle

Après la transaction, l'*Apollo* était censé quitter rapidement le port de Québec à destination de Dalhousie pour y être démantelé. Le maire de la ville a refusé, en raison notamment de ce qu'il qualifie de manque de

professionnalisme de l'entrepreneur. « Il y avait de nombreuses questions et aucune réponse », a expliqué au bout du fil Normand Pelletier, qui craignait les torts à l'environnement, entre autres choses.

Le navire est donc demeuré amarré à Québec encore de longs mois. Le porte-parole du port, Frédéric Lagacé, a confirmé que l'aventure de l'*Apollo* à ses installations, quoiqu'assez rare, n'est pas unique en soi.

Une chose est sûre, c'est que la Dalhousie Marine Recyclers est en règle avec les autorités portuaires. « Pour nous, c'est réglé », conclut M. Lagacé.

*Les soirs de pleine lune...**On Jazz sous la lune*

## Carl Mayotte Fusion Quintet

Carl Mayotte, bassiste et Révélation Jazz Radio-Canada 2020-2021

Le samedi 21 août à 20 h

Au CDMM des Escoumins ou à l'église de Bergeronnes en cas de pluie.

Billets en vente sur <http://lepointdevente.com/billets/jazz2021>Pour info : [odysee.artistique@gmail.com](mailto:odysee.artistique@gmail.com) ou [odyseeartistique.jimdofree.com](http://odyseeartistique.jimdofree.com)

## Le Tim Horton du centre Manicouagan ferme temporairement ses portes

(CP) - Au tour du restaurant Tim Horton du centre Manicouagan à annoncer sa fermeture temporaire. Elle sera effective à compter du 15 août pour une durée indéterminée. Le manque de main-d'œuvre continue de faire mal à l'économie de Baie-Comeau et le secteur de la restauration est très touché.

Avec le retour en classe de leurs employés étudiants très bientôt, Julie Tremblay et Pascal Simard, les propriétaires des quatre restaurants Tim Horton de Baie-Comeau et Forestville, devaient prendre une décision en raison de leur personnel déjà en pénurie. À compter du 15 août, le restaurant Tim Horton du boulevard La Salle à Baie-Comeau et celui de Forestville ouvriront une demi-heure plus tard les matins en semaine, donc à 5 h 30, et une heure plus tard les fins de semaine, soit à 6 h. Après la fête du Travail, le restaurant du boulevard Lafèche emboîtera le pas.

Julie Tremblay l'avoue : la récente décision du gouvernement fédéral de prolonger de quatre semaines, jusqu'au 23 octobre, le versement de la Prestation canadienne de la relance économique (PCRE) l'a jetée à terre complètement.

La liquidation autorisée du fabricant

Location<sup>o</sup> ou  
financement<sup>+</sup>  
à partir de

0%

sur les modèles sélectionnés.

Et obtenez un crédit de 500 \$  
à l'achat avec financement<sup>z</sup>



### KONA 2021

Financez le 2,0 L Essential à trac. av. à :

0% pour 72

mois<sup>1</sup> (312 semaines)  
sur tous les modèles KONA 2021

Exemple de prix de vente :

23 938 \$

Caractéristiques clés de série :

- Longérons de toit latéraux
- Écran tactile de 7 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>

### TUCSON 2021

Financez le 2,0 L Essential à trac. av. à :

0% pour 72

mois<sup>1</sup> (312 semaines)  
sur tous les modèles TUCSON 2021

Exemple de prix de vente :

28 238 \$

Caractéristiques clés de série :

- Alerte de franchissement de voie avec assistance au maintien de voie
- Écran tactile de 7 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>

### ELANTRA 2021

Location à :

0% pour 33

mois<sup>o</sup> (143 semaines)  
sur tous les modèles ELANTRA 2021

Prix au comptant<sup>+</sup> :

20 438 \$

Caractéristiques clés de série :

- Caméra de recul avec lignes de guidage dynamiques
- Écran tactile de 8 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>

5 ANS 100 000 km  
Garantie globale limitée<sup>z</sup>

hyundaicanada.com

HYUNDAI<sup>MD</sup>

<sup>o</sup>Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : TUCSON 2,0 L Essential 2021 à traction avant / ELANTRA Essential manuelle 2021 à un taux annuel de 0 % / 0 %. Obligation totale de 11 984 \$ / 9 590 \$. 143 / 143 versements hebdomadaires de 84 \$ / 67 \$ pendant 33 / 33 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 0 \$ / 0 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Limite de 16 000 km par année; 12 ¢ par kilomètre excédentaire. Les offres de location comprennent les frais de livraison et de destination de 1 825 \$ / 1 725 \$ et des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) et les frais du concessionnaire de 499 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. <sup>+</sup>Offres de financement sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : TUCSON 2,0 L Essential 2021 à traction avant / KONA 2,0 L Essential 2021 à traction avant à un taux annuel de 0 %. Coût d'emprunt de 0 \$, pour une obligation totale de 28 238 \$ / 23 938 \$. 312 / 312 versements hebdomadaires de 91 \$ / 77 \$ pour 72 / 72 mois. Acompte initial requis de 0 \$ / 0 \$. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur) et les frais de livraison et de destination de 1 825 \$ / 1 825 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. <sup>z</sup>Le financement mentionné pour le TUCSON Essential de 2,0 L à traction avant 2021 comprend le crédit de 500 \$ à l'achat avec financement. Le crédit à l'achat avec financement est appliqué avant taxes et est calculé par rapport au prix de départ du véhicule. L'offre est non transférable et ne peut être cédée. <sup>+</sup>Prix au comptant de 20 438 \$ offert sur ce modèle neuf en stock : ELANTRA Essential manuelle 2021. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur), les frais de livraison et de destination de 1 725 \$ et les frais du concessionnaire de 499 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. <sup>MD</sup>Offres valides pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez [www.hyundaicanada.com](http://www.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. <sup>MD</sup>La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. <sup>MC/MD</sup>Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

# Les Nord-Côtiers ne voudraient pas de coupures en culture

Une majorité de Nord-Côtiers ne voudraient pas de coupures en culture, selon les résultats préliminaires d'un sondage mené pour le compte de Culture Côte-Nord.

Emy-Jane Déry

Le sondage téléphonique a été réalisé en juillet par la firme TACT. Il visait l'ensemble de la Côte-Nord et plus de 400 personnes y ont répondu. Les questions portaient sur l'importance accordée aux arts et à la culture.

À l'approche des élections municipales, Culture Côte-Nord dit vouloir s'assurer que les futurs maires et mairesses de la région prennent des engagements concrets en matière de culture.

Mercredi dernier, l'organisation a révélé que plus de 75% des Nord-Côtiers ne veulent pas de coupures en culture. Les résultats finaux du sondage sont attendus pour le mois de septembre, mais déjà, on assure que les résultats préliminaires sont clairs.



## Demandes de Culture Côte-Nord

- **Reconnaître** que la culture est l'une des forces de la Côte-Nord et qu'elle est essentielle à la création d'un milieu de vie attractif
- **Identifier** la culture comme un pilier du développement durable
- **Augmenter** la promotion du travail des artistes
- **Contribuer** à un financement stable et récurrent

« Les citoyens de la Côte-Nord considèrent que ce secteur a des impacts positifs sur leur région et aimeraient que le nombre d'activités culturelles augmente dans leur municipalité respective », a indiqué Culture Côte-Nord.

L'organisme de promotion de la culture estime qu'il

s'agit d'une composante essentielle de l'attractivité d'une région et de la rétention de ses citoyens.

« Nos artistes, artisans et organismes culturels ont besoin de soutien stable et récurrent de la part de leurs élus pour contribuer au développement de la culture

nord-côtière », affirme-t-il.

Durant la campagne électorale, l'équipe de Culture Côte-Nord demandera à ses 240 membres de participer avec elle à un mouvement pour conscientiser les candidats sur l'importance de la culture.

## La diversité culturelle en Haute-Côte-Nord c'est : s'enrichir culturellement



Rencontrer des personnes issues de cultures différentes apporte un regard extérieur dans notre vie au quotidien et influence notre façon de voir le monde. C'est une vraie découverte, celle des autres, mais aussi celle de nous-même. Une simple discussion, un petit partage nous apportent des surprises! C'est l'opportunité d'en apprendre beaucoup sur la culture d'autres pays mais aussi de partager la nôtre. C'est s'enrichir en développant ses propres qualités humaines, notamment la tolérance, la curiosité, l'ouverture aux autres et au monde. **Alors, qu'attendez-vous pour vivre cette expérience? Nous vous invitons à nos activités interculturelles.**

Suivez-nous sur la page Facebook du CJE HCN.

(Photo : Monica originaire de la Bolivie, Xiomara originaire du Costa Rica, Marc originaire de la Côte D'Ivoire, Rubis originaire du Cameroun et Ulysse originaire des Laurentides, lors d'une visite au CIMM à Tadoussac)

Une agente d'intégration en immigration est là pour faciliter l'installation des personnes immigrantes. Vous aimeriez vous impliquer, vous êtes une personne immigrante en HCN et vous avez des questions, pour en savoir plus contactez :

Ore Mireille Tré,  
427, de la Mer, 2<sup>e</sup> étage, les Bergeronnes,  
Téléphone : 581 324-1110, poste 233  
Courriel : immigration@cjehcn.qc.ca

# Carl Mayotte en spectacle sous la lune

Pour le dernier événement de la série de spectacles *On Jazz sous la lune*, l'Odysée artistique a convié le Carl Mayotte fusion quintet sur le site enchanteur du Centre de découverte du milieu marin des Escoumins le 21 août, soir de pleine lune.

Johannie Gaudreault

Composé du bassiste Carl Mayotte et de ses quatre musiciens Damien-Jade Cyr (saxophoniste), Gabriel Cyr (guitariste), Francis Grégoire (claviériste et pianiste) et Stéphane Chamberland (batter), le groupe présentera son tout nouvel opus *Pop de Ville Vol.1* qui est sorti en mars dernier.

« Je suis heureux et ému d'enfin vous présenter mon nouvel album aux allures groovy et électriques. Cela fait des mois qu'on y travaille avec ma gang, et malgré mille et une aventures, on y est arrivés », a affirmé Carl Mayotte sur son site web pour annoncer la sortie de son disque.

Il s'agit d'un second opus pour le quintet de l'impressionnant musicien. Même s'il existe des similitudes avec le premier album *Fantosme*, *Pop de Ville Vol.1* est un son nouveau, selon les musiciens. « Il y a beaucoup de couleurs électroniques, mais ça a un côté un peu vintage



Le Carl Mayotte fusion quintet sera en spectacle au Centre de découverte du milieu marin aux Escoumins le 21 août dans le cadre de la série d'événements *On jazz sous la lune*. Photo courtoisie

et moderne en même temps», commente le claviériste Francis Grégoire dans une vidéo web.

« Dans cet album-là, je trouve que les influences d'autres styles sont encore plus présentes. Il y a encore plus de métissage. Le jazz est une musique évolutive. Quand on tombe dans un monde fusion, on ouvre les portes à plein de choses parce qu'on peut fusionner avec n'importe quoi. Je suis convaincu qu'il y a une direction vraiment moderne, vers l'avant, qui est nouveau, qu'on n'a pas vu auparavant », ajoute le batteur

Stéphane Chamberland.

Révélation jazz Radio-Canada 2020, Carl Mayotte a également reçu une première nomination au gala de l'ADISQ en 2020 dans la

catégorie *Album jazz de l'année* pour son premier album, *Fantosme*. Le quintet a aussi remporté le Grand prix de la Relève 2019 du Festival de jazz de Rimouski.

Pour vous procurer des billets, il est possible de le faire via le site [lepointdevente.com/billets/jazz2021](http://lepointdevente.com/billets/jazz2021). Notons qu'en cas de pluie, le spectacle aura lieu dans l'église des Bergeronnes.

## CONCOURS



Rends visite à nos **marchands** et dis-nous quelle est ta **découverte préférée**

Numérise le code QR directement au **Centre Forestville** pour participer et **courir la chance de gagner des chèques-cadeaux!**

  
lecentreforestville.com



### TÉLÉVISION RÉGIONALE HAUTE-CÔTE-NORD

107, St-Marcelin Ouest, C.P. 357, Les Escoumins, Québec G0T 1K0  
Service de nouvelles • Service de publicité • Service d'enregistrement vidéo  
• Au fil de la Haute-Côte-Nord • Tél. : 418 233-2156 • Téléc. : 418 233-2340



Dimanche 1 août 2021 • 2 600 \$ en prix

Mercredi 4 août 2021 • 2 600 \$ en prix

Marlène Gagné	Colombier	225 \$	Lyne Émond	Portneuf-sur-Mer	450 \$
Marie-France Imbeault	St-Marc	225 \$	Micheline Morin	Colombier	50 \$
Marlène Gagné	Colombier	100 \$	Anne Tremblay	Longue-Rive	50 \$
Nathalie Tremblay	Colombier	125 \$	Micheline Morin	Colombier	125 \$
Charlotte Langlois	Longue-Rive	25 \$	Yves Savard	Longue-Rive	125 \$
Madeleine Dufour	Escoumins	25 \$	Véronique Tremblay	Portneuf-sur-Mer	125 \$
Jean-Charles Gagnon	Portneuf-sur-Mer	25 \$	Laurent Tremblay	Escoumins	62,50 \$
Brigitte Gendreau	Portneuf-sur-Mer	25 \$	Diane Bouchard	Colombier	62,50 \$
Marcelle Tremblay	Sacré-Cœur	25 \$	René Fortin	Portneuf-sur-Mer	125 \$
Suzanne Lafrance	Longue-Rive	125 \$	Dominique Gamache	Colombier	100 \$
Manon Verreault	Escoumins	125 \$	Odile Simard	Sacré-Cœur	150 \$
Cécile Maltais	Longue-Rive	125 \$	Jacqueline Dufour	Sacré-Cœur	87,50 \$
Hélène Arpin	Escoumins	100 \$	Andrée Girard	Portneuf-sur-Mer	87,50 \$
Sonia Pilote	Longue-Rive	150 \$	Anna Jean	Portneuf-sur-Mer	1 000 \$
Réjeanne Coulombe	Longue-Rive	87,50 \$			
Marie Murray	Escoumins	87,50 \$			
Lynn Mongrain	Escoumins	1 000 \$			

**Vous avez des  
comportements  
violents envers  
votre partenaire ?**

**Demandez de l'aide.**

**[Québec.ca/ressourceshommes](https://quebec.ca/ressourceshommes)**

**Votre**   
**gouvernement**

# Sur la route des vacances

Été 2021 – numéro 9

## Charlevoix Côte-Nord

### Charlevoix

Pages 2 à 5

### Voyage au coeur de la culture innue

Pages 8 à 11



En partenariat avec

TOURISME  
**CHARLEVOIX**  
L'ATTRACTION TERRESTRE

TOURISME  
**CÔTE-NORD**  
ENTRÉE NATURE LE DÉMÉSURIÉ



Une présentation de  
**QUÉBECOR**

**4 AU 7 AOÛT**  
**11 AU 14 AOÛT**



maisons contes  
écrites à Baie-C

**Baie-Comeau**  
D'AVENTURE  
ET DE CULTURE

En collaboration avec  
**Desjardins**



**CENTRE DES ARTS  
DE BAIE-COMEAU**

**418 295-2000** [bcaventureetculture.com](http://bcaventureetculture.com)

**CONCOURS ROAD TRIP CÔTE NORD**

ROUTE 138

FIN

**2 forfaits vacances à gagner!**  
À Anticosti ou Unamen Shipu  
[TourismeCote-Nord.com/Roadtrip](http://TourismeCote-Nord.com/Roadtrip)

TOURISME CÔTE NORD  
Sépaq  
TOURISME AUTOCHTONE QUÉBEC



Charlevoix. Région de marées et d'un cratère. Au sud des Éboulements et de Saint-Irénée, vue sur le fleuve et ses mouvements. Au nord de ces villages voisins, les montagnes, façonnées par l'impact météorique d'une autre époque. Une visite en quatre arrêts.

*Textes et photos par Steeve Paradis*

## Le Domaine Forget, perle de Saint-Irénée

Bien des gens, moi le premier, croient que le Domaine Forget de Charlevoix est un endroit exclusivement réservé à la diffusion et à l'enseignement de la musique classique. Le Jardin harmonique de sculptures et la grandeur des lieux, entre autres surprises à mes yeux, m'ont donc agréablement étonné.

« Le Jardin de sculptures est un produit qu'on veut positionner pour une clientèle de 25 à 45 ans, avec des enfants, mais c'est évidemment accessible à tous », fait valoir le responsable des ventes et du marketing du Domaine, Brian Roy.

Pour rendre l'endroit plus attrayant, le Domaine Forget a lancé en 2021 une carte interactive pour

guider le visiteur à la découverte de la vingtaine de sculptures du jardin, espacées sur un peu plus de 3 km de sentiers pédestres, fraîchement réaménagés.

« La pandémie a permis de mettre au monde certains projets. Le terrain n'a jamais été aussi beau », lance M. Roy, en promenade avec l'auteur de ces lignes sur le premier plateau surplombant Saint-Irénée. Plateau qui s'avère une scène idéale pour les cours de yoga qui sont offerts...

Le Festival international du Domaine Forget, l'événement le plus connu des lieux, se tient jusqu'au 21 août. Cette journée-là, l'ambassadrice du Festival, la contralto de réputation mondiale Marie-Nicole Lemieux, cèdera son rôle après 10 ans

de fructueuses collaborations.

Mais le Domaine, c'est d'abord et avant tout une réputée académie estivale de musique et de danse. Chaque année, autour de 500 jeunes étudiants décrochent l'une des places disponibles afin de pouvoir se perfectionner auprès des plus grands artistes.

C'est également des studios d'hébergement à louer de septembre à mai, soit lorsque les étudiants n'y sont pas. Vue imprenable sur le fleuve garantie!

Le Domaine Forget propose également une trentaine de salles à la location d'événements de toutes sortes, mariages compris.

Le Festival international du Domaine Forget de Charlevoix bat son plein jusqu'au 21 août.  
Photo GoExplore



Une visite au Jardin harmonique des sculptures s'impose si vous vous arrêtez à Saint-Irénée.  
Photo GoExplore





## COLLECTION 138!

Faites la virée des bureaux touristiques et collectionnez les 23 autocollants.

Découvrez les coups de cœur des municipalités et communautés de la Côte-Nord.

Affichez-vous et montrez celles que vous préférez!  
Détails au : <https://tourismecote-nord.com/roadtrip/>



\*Collection réalisée par Capelan Côte-Nord inc.



### Cratère et marées : une identité de marque

Saint-Irénée et Les Éboulements ont mis leurs attraits en commun pour se donner une identité qui se veut forte. Cratère et marées a donc été pensé comme une série de quatre haltes touristiques afin de prendre à la fois une pause de la route et des photos réussies. Cette photo est celle de l'arrêt aux Éboulements, offrant une vue qui démontre bien l'ampleur de l'impact de la météorite qui a donné cette topographie particulière au village.

### Les sablés de Chez Léon et Lily

Les sablés sont mes biscuits préférés. Alors, impossible de ne pas s'arrêter Chez Léon et Lily, une biscuiterie artisanale qui fait également office de dépanneur pour Saint-Irénée.

Et il n'y a pas que la qualité du contenu qui se distingue à la biscuiterie, nichée face à l'incomparable plage de Saint-Irénée. Il y a également le contenant de ces biscuits d'inspiration bretonne.

« Mon père est Français d'origine et en France, on trouve un peu partout des boîtes métalliques de biscuits. Il n'y en avait pas vraiment au Québec », a expliqué Julia Rousset, copropriétaire de l'établissement avec son père Guy.



« De plus, les images sur les boîtes sont des créations d'artistes de La Malbaie et de Saint-Irénée », ajoute-t-elle.

Au fait, qui sont Léon et Lily? Les enfants de Julia Rousset, bien sûr!

### Faire Guili-guili avec un alpaga!

Rencontres extraordinaires chez Alpagas Charlevoix, tout juste à la sortie est du village des Éboulements. Rencontre avec un animal somme toute assez docile et sympathique mais surtout, rencontre avec une passionnée de cette bête originaire du Pérou.

À mon arrivée sur le site, je suis confié aux bons soins de Julian, le fils de la propriétaire Nathalie Poirier, pour une séance d'alpa-trekking, offerte en une heure ou trois heures. Nous sommes un peu moins d'une dizaine dans un groupe à recevoir chacun un alpaga au bout d'une laisse, à tenir assez serrée.

Le mien s'appelle Guili-guili. Rasé de près la veille comme ses congénères, l'alpaga n'apprécie guère qu'on fasse guili-guili avec lui. « C'est un animal anxieux et qui n'aime se faire toucher le toupet après s'être fait raser », prévient Julian.

À la marche, Guili-guili s'avère facile à promener, contrairement à d'autres camarades, aux prises avec des alpagas plus fringants. Toutefois, l'alpa-trekking d'une heure dans un décor magnifique, sur une partie de l'immense terrain de la ferme, s'avère fort



agréable pour tous.

De retour à la ferme, Nathalie Poirier m'attend. Cette massothérapeute s'est recyclée dans l'élevage d'alpagas, notamment en raison d'une passion pour la génétique.

« Dans le projet, c'est la génétique qui m'intéressait, afin d'avoir la meilleure qualité de fibre », lance-t-elle. Son programme de reproduction spécifique porte ses fruits et la fibre de ses quelque 150 alpagas répond à de nombreux critères d'excellence.

Elle vend d'ailleurs toute sa fibre, et aussi celle qu'elle achète d'un autre producteur, qui fait comme elle dans le bio. Les articles de laine d'Alpagas Charlevoix, bas, châles, tuques, foulards, accessoires ou

plus simplement en balle, prête à être tricotée, sont disponibles sur place.

Là comme ailleurs, la pandémie a perturbé les plans d'Alpagas Charlevoix, parfois négativement, mais parfois positivement. « En raison de la COVID, on a boosté l'alpa-trekking et au fur et à mesure, Julian va en rajouter pour bonifier l'expérience. » Mme Poitras confie que cette amélioration de l'expérience passera notamment par la construction d'une pergola, de tables de pique-nique et d'un enclos pour les alpagas durant la pause.

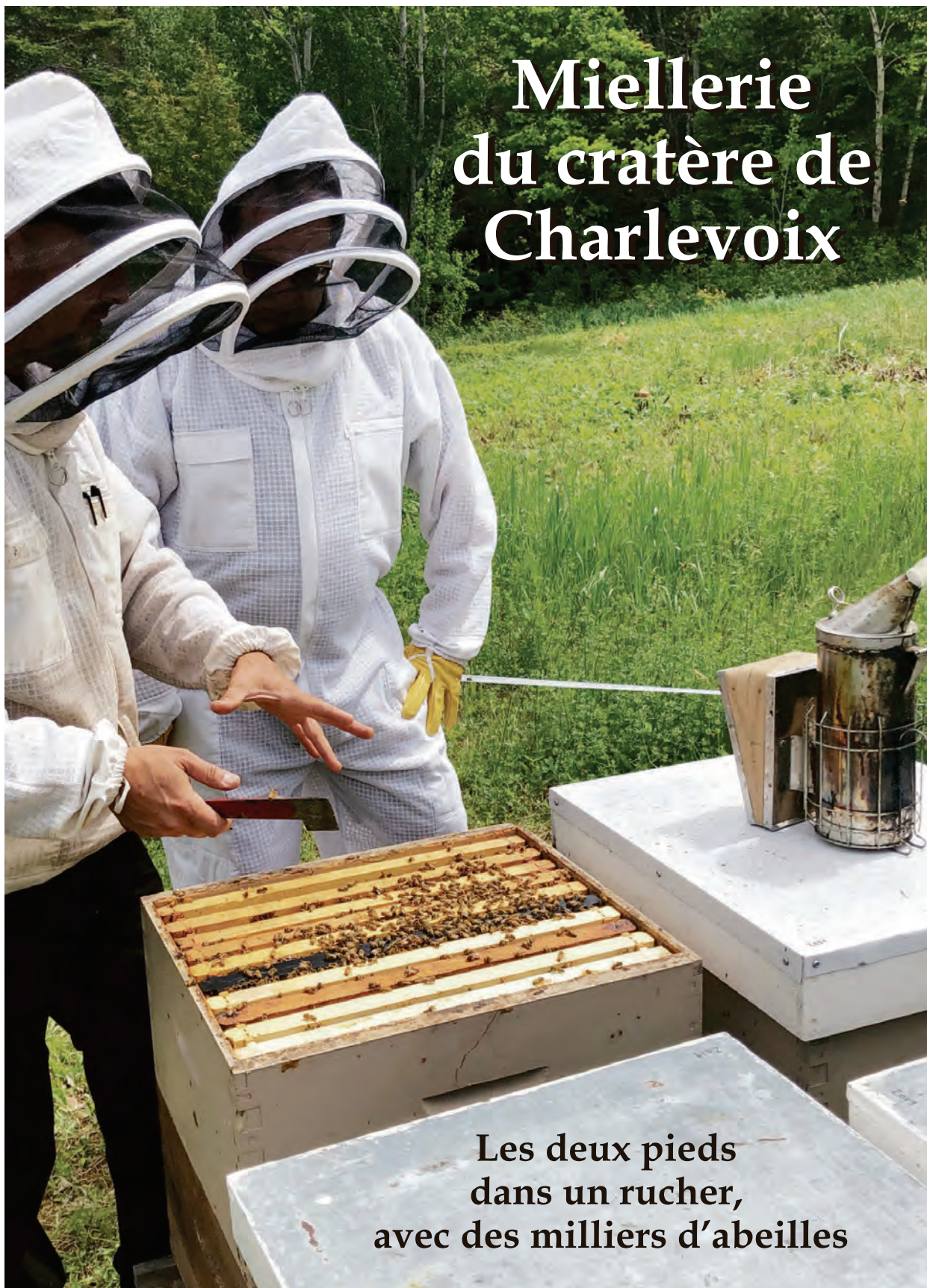
Parlant d'enclos, Nathalie Poirier ne voulait pas de ce concept où les visiteurs seraient entrés dans l'enclos où se trouvent les bêtes. « Je voulais un vrai trekking. » Vous pouvez la croire sur parole.

**INNU BLIABLE**  
Croisières aux  
**BALEINES**  
en formule personnalisée en  
**ZODIAC**  
— ESSIPIT —

*Partez à la*  
**DÉCOUVERTE DES BALEINES**  
*en formule personnalisée*

**VACANCESESSIPIT.COM**  
418 233-2266

**ESSIPIT**  
*Manger, dormir, se divertir*



## Miellerie du cratère de Charlevoix

**Les deux pieds  
dans un rucher,  
avec des milliers d'abeilles**

Autre expérience interactive plus qu'instructive dans un des ruchers de la Miellerie du cratère de Charlevoix, un autre incontournable du village des Éboulements. Visite dans un des 15 ruchers de l'entreprise familiale, celui situé sur les terres du Domaine Forget.

Vêtu de pied en cap d'un habit d'apiculteur flamboyant neuf – il sort du sac – votre humble serviteur va servir un peu de cobaye, me confie le copropriétaire Mathieu Gauthier. Outre quelques membres de sa famille, je suis en effet le premier « étranger » à goûter à ce genre de visite, maintenant bien rodée au moment où vous lirez ces lignes.

Après un peu de marche, arrivée au rucher. Conseils de base de Mathieu sur la sécurité, préparation de l'enfumoir, question de calmer un peu les abeilles, et hop, on embarque dans le quadrilatère délimitant le rucher. L'autre copropriétaire, Daniel Robichaud, agit à titre de photographe pour l'occasion.

Passionné par les abeilles, Mathieu a décidé de prendre un cours d'apiculteur pour d'abord suivre son rêve et également ajouter un autre fleuron à la ferme familiale, qui en est à une cinquième génération. « L'idée est de faire rayonner notre région, dans la lignée de l'agrotourisme », lance-t-il, rapidement secondé par Daniel.

J'aborde la visite sans aucune appréhension et les abeilles me le rendent bien. Si bien qu'après quelques instants, Mathieu m'autorise à retirer mes gants pour prendre les cadres. Aucune réaction agressive de mes nouvelles amies ailées, très gentilles avec moi.

En fier ambassadeur agrotouristique, les ruches de la Miellerie du cratère de Charlevoix sont réparties chez plusieurs propriétaires terriens. Leur miel est ainsi nourri par une abondance de variétés de fleurs sauvages. Lors du passage de scribe, le miel – puisé directement au doigt dans les alvéoles – avait un goût teinté par le pissenlit.

Les deux copropriétaires sont aussi fiers de collaborer avec les artisans locaux, qui déclinent leur miel et une vingtaine de produits gourmands.

Deux visites par semaine sont proposées au rucher installé au Domaine Forget, une le mercredi matin et l'autre en après-midi. Il faut prévoir environ 90 minutes, qui seront bien investies dans cette activité de découverte.



Parcours d'hébertisme  
finlandais sur 2 km  
avec panneaux  
d'interprétation de la faune  
et la flore

- Chalets confortables
- Tipi et tentes prêts à camper
- 50 sites avec et sans service
- Différents sites avec vue sur le fleuve
- Wifi gratuit sur tout le domaine
- Forfaits ours, baleines etc...
- Dépaysement et calme garantis



418 235-4843

585, chemin du Moulin-à-Baude TADOUSSAC (Québec) G0T 2A0

## Revivre l'époque des goélettes

L'époque des goélettes sur le Saint-Laurent est révolue, mais le Musée maritime de Charlevoix, à Saint-Joseph-de-la-Rive, garde cette mémoire bien en vie. La découverte de l'histoire des goélettes de bois et du cabotage sur le fleuve se veut complète et immersive.

Quatre goélettes prennent place sur le site de l'ancien chantier maritime de Saint-Joseph-de-la-Rive, créé en 1946 et fermé en 1972. Toutefois, le vieux treuil a fonctionné jusqu'à la fin mai dernier. « Il y a déjà eu ici jusqu'à 28 goélettes. C'était comme un méga-stationnement », a indiqué la coordonnatrice aux communications du musée, Marie-Hélène Thivierge.

On peut visiter trois de ces goélettes, dont la renommée Marie Clarisse II. Dans la cale du St-André, intéressante expérience multimédia qui nous amène à bord pour un voyage mouvementé sur le fleuve dans les années 50.

Il faut bien sûr passer par la scierie et l'atelier du chantier, là où se travaillait le bois dont était fait ces navires.

Dans la portion musée, il ne faut pas rater l'exposition temporaire Elles portaient leur nom, qui rend hommage aux efforts des femmes, que ce soit en mer comme matelot, aux cuisines ou même capitaine, comme travailleuses sur le chantier et actionnaires, met en lumière Mme Thivierge. Un balado, nouveauté de cette année, leur est aussi consacré.

Autre nouveauté, une exposition dédiée aux goélettes à voile, Le huitième voyage : à la vitesse du vent, est aussi présentée aux plus jeunes, qui peuvent suivre les traces d'un mousse de 13 ans, Adrien, à bord de L'Étoile de Charlevoix.

Et surprise pour le visiteur que j'étais, le Musée maritime de Charlevoix dispose d'un vaste parc, avec une touche de poésie, des sentiers pédestres totalisant 6 km, un labyrinthe végétal et, comme le veut l'expression souvent utilisé pour décrire Charlevoix, le tout dans un paysage grandiose entre fleuve et montagnes. « L'an dernier, on a accueilli 15 000 randonneurs dans notre sentier pédestre », précise la coordonnatrice aux communications, animations et événements.

L'organisation a investi ces dernières années pour



Marie-Hélène Thivierge est coordonnatrice aux communications, animations et événements.

améliorer l'expérience d'une visite au Musée maritime de Charlevoix. « Depuis 2018, on n'arrête pas d'investir et d'améliorer. Ça rapporte car la fréquentation a triplé depuis. L'an dernier, on y a reçu 13 300 visiteurs et ça, « sans aucune visite de groupe », a conclu Marie-Hélène Thivierge.



Vue sur Saint-Joseph-de-la-Rive à partir de la proue de la goélette Jean Yvan.

Les bonnes adresses

# de Charlevoix

à faire — à voir • à goûter



## ATELIERS / BOUTIQUES

### TOU & CIE

Un magasin nouveau genre, situé au centre-ville de La Malbaie. Découvrez un inventaire de produits pour « TOU » vos besoins : cadeaux-souvenirs, vêtements et accessoires à l'image de Charlevoix, reproductions, décorations de Noël, matériel d'artiste DeSerres, une vaste gamme d'articles de cuisine de marques Ricardo et Trudeau, artisanat local ainsi que des forfaits croisière aux baleines AML. L'endroit « TOU » désigné pour dénicher ce que vous cherchez !

177, rue Saint-Étienne

La Malbaie

418 202-7177

touetcie@gmail.com

tou-et-cie.com

**TOU  
& Cie**

## ART / MUSÉES / GALERIES

### GALERIE D'ART AU P'TIT BONHEUR

Une galerie unique, une destination coup de cœur, un incontournable pour l'amateur d'art. Dans Charlevoix depuis trois décennies, le P'tit Bonheur propose d'offrir à ses visiteurs une sélection distinctive d'œuvres figuratives dans une ambiance familiale et chaleureuse. Une quarantaine d'artistes parmi les plus réputés au pays y exposent leurs œuvres. Soyez les bienvenus

chez nous !

265, boul. De Comporté

La Malbaie

418 665-2060

info@auptitbonheur.com

auptitbonheur.com



### GALERIE GUYLAINE FOURNIER

UNE TRÈS GRANDE GALERIE sur DEUX ÉTAGES, pour la simple curiosité de zyeuter ou pour découvrir la « perle rare », nous vous garantissons le plaisir... L'ART PLAISIR ! C'est bien le plaisir... la sensation que l'on ressent lorsqu'on trouve enfin la pièce qui nous fascine. C'est en tout cas ce que nous ressentons lorsque nous voyons vos yeux briller à la vue du tableau magique, de la sculpture recherchée. Bienvenue chez nous ! Ouvert à l'année. Plus de 25 artistes peintres et sculpteurs renommés. Financement disponible.

104-2, rue Saint-Jean-Baptiste

Baie-Saint-Paul

418 633-1303

info@galerieguytaine.com

fournier.com



### Ô VITRÔ & CIE

Au cœur du magnifique village des Éboulements se trouve l'atelier-boutique de l'artiste verrier Jean-Pierre Léger. Une boutique exclusivement dédiée au verre d'art ! Vous y trouverez des créations originales de l'artiste, entre autres des vitraux, dont certains inspirés de scènes de Charlevoix, des lampes, veilleuses, etc. De plus, un grand choix de pièces conçues et fabriquées par d'autres verriers québécois, telles bijoux, vases, parfumeuses, sculptures, etc., vous est offert. Du côté de l'atelier, vous aurez l'occasion de voir l'artiste à l'œuvre. Que du verre, de la couleur et de la lumière!

2468, route du Fleuve

Les Éboulements

ovitro.com

info@ovitro.com

418 635-2424



### GALERIE D'ART 500 RICHELIEU

Nouvelle galerie d'art située à Pointe-au-Pic sur la rue Richelieu, face au fleuve Saint-Laurent. Notre galerie vous présente une gamme d'œuvres sélectionnées pour vous dans les styles contemporain, figuratif et surréaliste. En plus de notre accueil charlevoisien reconnu, nous saurons vous guider à travers vos coups de cœur, dans le choix que vous proposez nos sculpteurs et artistes peintres du Québec. Plus de 25 artistes peintres et sculpteurs renommés sont sur place. Ouvert à l'année. Financement disponible.

ble.

500, rue Richelieu,

La Malbaie (Pointe-au-Pic)

418 665-7768

galerie500richelieu.com

info@galerie500richelieu.com



### FORGE-MENUISERIE CAUCHON

Un voyage dans l'histoire d'un lieu, d'une époque et d'un métier. Construite en 1882, la Forge-menuiserie Cauchon est un oeuvre architecturale exceptionnelle pour un atelier d'artisans traditionnels. Actuellement, la Forge-menuiserie est mise en valeur par une exposition permanente et un programme d'animation. Des guides sont sur place pour assurer l'interprétation et un forgeron est à l'oeuvre pour des démonstrations.

323, chemin de la Vallée

La Malbaie

418 665-2160

forgecauchon.com



### LES MOULINS DE L'ISLES-AUX-COUDRES

Une expérience pour comprendre, sentir, écouter, vibrer et goûter au rythme de deux moulins sur un site UNIQUE AU MONDE ! Visitez un moulin à eau (1825) et un moulin à vent (1836) fonctionnels, la maison du meunier et voyez mouler le grain comme autrefois sur meules de pierre. Découvrez deux expositions permanentes. Procurez-vous la farine fraîchement moulue à la boutique-souvenir. Tous les jours de 10 h à 17 h, de la mi-mai à la mi-octobre. Droits d'entrée exigibles.

36, ch. Du Moulin

Isle-aux-Coudres

418 760-1065

Lesmoulinsde

lisleauxcoudres.com



### GALERIE D'ART IRIS

Au cœur de Charlevoix, une grande galerie ! Nous représentons plus d'une centaine d'artistes et artisans québécois réputés.

Trois galeries à Baie-Saint-Paul :

30 et 53, rue Saint-Jean-Baptiste

50, rue de la Ferme

(au Germain Charlevoix)

418 435-5768



## ACVITÉS / PLEIN AIR

### CAMP ARTHUR SAVARD

Le camp Arthur Savard est un site enchanteur, qui plaira à tous. Plusieurs nouvelles activités sont offertes cet été, telles que la planche à pagaie, le kayak ainsi que le pédalo. En plus de ces nouveautés, il est toujours possible de faire de la randonnée, des tours de carriole, du VTT, de visiter la ferme et de faire du FatBike. Possibilité de louer de l'équipement pour les sports nautiques et terrestres sur place. Venez finir

vos journées à notre restaurant et profitez de l'ambiance créée par nos chansonniers ! Un endroit à visiter!



### FERME MARIE-NOËLLE BEAULIEU

Ferme pédagogique offrant des visites extérieures animées durant l'été où vous serez en contact direct avec les animaux. Durée : 1 h 15. Réservez votre plage horaire sur notre page Facebook.

L'automne : labyrinthe de maïs de 3 km de long offrant des défis à relever dont trouver l'unique maïs bleu ! Petite ferme sur place et espace pour pique-nique.

Ouvert de 9 h30 à 17 h ou sur réservation

674, chemin

Saint-Laurent

Baie-Saint-Paul

418 435-8931

fermemarienoelle

beaulieu.com



### TWIST CRÉATION

L'entreprise œuvre dans le domaine des métiers d'art. On y découvre la qualité et l'ingéniosité des produits issus du savoir-faire de plus d'une centaine d'artisans et designers du Québec et du Canada. Des idées-cadeaux qui plaisent autant pour leur originalité que pour leur histoire. Bijoux, vêtements, accessoires et plus encore... Suivez-nous sur Facebook !

45, Saint-Jean-Baptiste,

Baie-Saint-Paul

418 760-8421

Facebook : @TwistBaieSaintPaul



### BOUTIQUE ÉLAINE

Boutique de laine et d'artisanat où nous offrons ce qu'il faut pour tricoter avec les laines Phildar, Patons, Bernat et Bergère de France ainsi que les accessoires: aiguilles, crochets, sacs à tricot, etc. Vous désirez un beau tricot fait à la main, nous en avons en magasin tels que bas, foulards, chandails, vêtements de bébé, toutous, etc. Nous pouvons également réaliser pour vous le modèle de votre choix. Besoin de conseils ou de cours de tricot, nous

y répondons avec plaisir

110, boul. Notre-Dame

Clermont, QC.

418 439-4897



### CHARLEVOIX PURE LAINE

Charlevoix Pure Laine, un incontournable lors de votre séjour dans Charlevoix. Un concept unique, une boutique-atelier hors du commun. Depuis 11 ans, nous récupérons la laine chez les éleveurs de moutons du Québec. De ces précieuses toisons naissent nos collections uniques de tricot et de feutre de laine : bas de laine, socquette, écharpe, pantoufle, literie pure laine, savon feutré, écheveau, murale, etc. La laine des moutons du Québec est une fibre 100 % renouvelable et hautement confortable. Artisan à l'œuvre sur place. Ouvert 7 jours/semaine de 10 h à 17 h.



69, rue St-Jean Baptiste

Baie Saint-Paul

418 760-8795

Charlevoixpurelaine.ca



**BAIE-COMEAU**  
NISSAN

1965, avenue du Labrador, Baie-Comeau 418 296-3422

Martin Dionne  
Directeur des ventes

Alex Bouchard  
Expert en produit

Guillaume Boulianne  
Directeur général



## Sortez des sentiers battus avec notre **Rogue 2021!**

LE ROGUE 2021

en location à partir de

**75\$** /semaine

Location 39 mois  
750 \$ comptant



Consultez [baiecomeaunissan.com](http://baiecomeaunissan.com) pour plus de détails | L'association des concessionnaires Nissan du Québec

Offres en vigueur du 4 au 31 août 2021. L'offre de location par l'entremise de Nissan Canada Finance (NCF) est offerte sur le Rogue S 2021 à traction avant/Qashqai S 2021 à traction avant et boîte manuelle et est basée sur une allocation de 20 000 km/an (allocation totale de 65 000/100 000 km pour un terme de 39/60 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$/km. La couleur rouge/bleue illustrée pour le Rogue S /Qashqai S 2021 est offerte en option à 300 \$/135 \$. Le premier paiement et le versement comptant, le cas échéant, sont requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription ( jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Les taxes, immatriculation, les droits spécifiques sur les pneus neufs et les assurances sont en sus, et exigés à la signature du contrat. Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance; elles peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez [fr.nissan.ca/offers](http://fr.nissan.ca/offers) ou communiquez avec votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada inc., 2021.



**BAIE-COMEAU**  
NISSAN

1965, avenue du Labrador, Baie-Comeau 418 296-3422



**BAIE-COMEAU**

**MAZDA**

25, boulevard Comeau 418 296-2828

Mathieu Jalbert  
Expert en produit

Maxime Laines Savard  
Directeur des ventes



# Mazda CX-5 2021.5

Offre de location à

**88\$\***  
/semaine

Plus obtenez 1 000\$  
de Boni Mazda▽



\*Certaines conditions s'appliquent, détails en concession.  
1 345\$ de comptant. Location 48 mois. 370\$/mois.  
Prix de détail: 32 500\$. Les images du véhicule peuvent différer.

MANIC



# SOYEZ EN SÉCURITÉ POUR VOS VACANCES

## LES JOURS REPARTÉZ EN TOYOTA

### RAV4 XLE TRACTION INTÉGRALE 2021

A PARTIR DE  
**36 649\$**  
PRIX D'ACHAT  
COMPTANT

A PARTIR DE  
**104,64\$**  
/ SEMAINE LOCATION 60  
MOIS A 4.99%

HYBRIDE DISPONIBLE



Véhicule présenté  
2021 RAV4 Trail AWD

PRIX DE  
LIQUIDATION



Véhicule présenté  
2021 Prius Prime Upgrade Package

### PRIUS PRIME BASE HYBRIDE BRANCHABLE

A PARTIR DE  
**35 839\$**  
PRIX D'ACHAT  
COMPTANT

A PARTIR DE  
**112,57\$**  
/ SEMAINE LOCATION 60  
MOIS A 5.69%

HYBRIDE DISPONIBLE

PRIX DE  
LIQUIDATION



Véhicule présenté  
2021 Corolla Manual / Direct Shift-CVT SE Apex Edition

### COROLLA LE CVT 2021

A PARTIR DE  
**24 279\$**  
PRIX D'ACHAT AU  
COMPTANT

A PARTIR DE  
**61,71 \$**  
/ SEMAINE LOCATION 60  
MOIS A 1,49%

HYBRIDE DISPONIBLE

PRIX DE  
LIQUIDATION



Véhicule présenté  
2021 Supra 3.0 Premium

### SUPRA 3.0 L6 2021

A PARTIR DE  
**69 975 \$**  
PRIX D'ACHAT  
COMPTANT

A PARTIR DE  
**203,83\$**  
/ SEMAINE LOCATION 60  
MOIS A 4,59%

OFFRE VALIDE SUR VÉHICULE EN INVENTAIRE SEULEMENT

#### MANIC TOYOTA

264, boul. La Salle, Baie-Comeau  
QC G4Z 1S9 | 418 296-9555

[www.manictoyota.com/fr-CA/accueil](http://www.manictoyota.com/fr-CA/accueil)

VOTRE CONCESSIONNAIRE DE  
CONFIANCE POUR TOUT VOS BESOIN  
EN MATIERE DE VENTE ET SERVICE  
POUR VOTRE VÉHICULE TOYOTA



Nos caractéristiques  
de sécurité avancées  
sont offertes de série\*.

MANIC



Le conducteur a toujours la responsabilité de conduire de façon sécuritaire. Soyez toujours attentif à ce qui vous entoure et conduisez prudemment. Selon les conditions routières, l'état du véhicule, la météo et d'autres circonstances, il se peut que les systèmes Toyota Safety Sense ne fonctionnent pas comme prévu. Consultez le site [toyota.ca](http://toyota.ca), votre concessionnaire Toyota ou le Manuel du propriétaire pour connaître les détails. Le prix de détail suggéré, l'offre de location ou de financement incluent les frais de concessionnaire pouvant aller jusqu'à 399 \$, les frais de transport et de préparation et les frais de climatisation, si applicables. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Si applicable, les incitatifs sont inclus dans les offres de location et sont accordés après le calcul des taxes. Pour tous les détails sur les véhicules et leur disponibilité et pour obtenir une soumission détaillée, veuillez contacter le concessionnaire près de chez vous. Programme de location et de financement offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou qui achètent un véhicule d'ici le 1<sup>er</sup> septembre 2021 chez un concessionnaire Toyota.



**FORD** 2016  
MUSTANG GT  
AUTOMATIQUE  
13 352 KM



A0623A

**39 942 \$**

**MAZDA** 2019  
CX-3 GS  
AWD/AUTOMATIQUE  
16 450 KM



A0624

**21 341 \$**

**VOLKSWAGEN** 2016  
TIGUAN  
AWD/AUTOMATIQUE  
116 344 KM



A0611

**14 942 \$**

**MAZDA** 2018  
CX-5 GT  
AWD/AUTOMATIQUE  
82 959 KM



A0596

**22 942 \$**

**FORD** 2016  
EDGE V6 SEL  
AWD/AUTOMATIQUE  
77 920 KM



A0629

**20 242 \$**

**FORD** 2019  
F-150 XLT  
AUTOMATIQUE  
32 830 KM



A0625

**46 942 \$**

**HONDA** 2018  
CR-V  
AWD/AUTOMATIQUE  
97 932 KM



A0612

**21 942 \$**

**NISSAN** 2019  
VERSA NOTE  
AUTOMATIQUE  
41 957 KM



A0601

**14 032 \$**

**VOLKSWAGEN** 2017  
TOUAREG  
AUTOMATIQUE  
68 155 KM



A0628

**31 942 \$**

**NISSAN** 2019  
MICRA S  
MANUELLE  
10 998 KM



A1012A

**11 342 \$**

**NISSAN** 2017  
QASHQAI  
AUTOMATIQUE  
47 275 KM



A0626

**18 442 \$**

**NISSAN** 2017  
SENTRA  
AUTOMATIQUE  
41 595 KM



A0593

**12 342 \$**

**TOYOTA** 2014  
SIENNA  
AUTOMATIQUE  
112 060 KM



T1216A

**21 444 \$**

**FORD** 2018  
ESCAPE  
AWD/AUTOMATIQUE  
12 952 KM



A0635

**22 542 \$**

**NISSAN** 2015  
ROGUE  
AWD/AUTOMATIQUE  
85 799 KM



A0604

**15 442 \$**

**NISSAN** 2016  
MURANO  
AUTOMATIQUE  
88 208 KM



A0584

**19 042 \$**

**TOYOTA** 2019  
YARIS HATCHBACK  
AUTOMATIQUE  
7 550 KM



T1208R

**17 344 \$**

**NISSAN** 2018  
QASHQAI S  
MANUELLE  
23 220 KM



A0606A

**17 942 \$**

**KIA** 2018  
SEDONA L  
AUTOMATIQUE  
41 400 KM



A0597

**23 942 \$**

**FORD** 2018  
FIESTA SE  
AUTOMATIQUE  
33 085 KM



A0562

**14 942 \$**

## LA BIGARRURE

Les belles folies à offrir ou à s'offrir. Découvrez les superbes collections de vêtements, bijoux et accessoires dessinés et fabriqués au Québec, au Canada et ailleurs dans le monde équitable. La Bigarrure, c'est aussi Les Bijoux de Michèle, la propriétaire qui s'éclate dans la création de ses bijoux.



237, rue Saint-Étienne  
La Malbaie 418 202-0770  
la.bigarrure.net

## LES TRÉSORS DE NANCY

Située au cœur du centre-ville, cette belle petite boutique mérite de s'y arrêter. Que ce soit pour offrir un cadeau ou un produit charlevoisien, québécois ou canadien, vous saurez trouver tout à un même endroit. Vous trouverez également des produits de beauté pour vous faire plaisir de la tête au pied. Emballages cadeaux disponibles. Passer par Baie-Saint-Paul sans faire un arrêt chez Nancy, c'est impossible. Nancy et son équipe se feront un plaisir de vous accueillir !



66, Saint-Jean-Baptiste, local 2  
Baie-Saint-Paul, G3Z 1M4  
418 435-5124  
Facebook : Les trésors de Nancy

## BOULANGERIE

### BOULANGERIE BOUCHARD

Nous sommes fiers de vous servir depuis 76 ans !

Entrez dans notre boulangerie artisanale c'est découvrir une gamme de produits régionaux, avec ses différents pains, ses pâtés croches, ses délicieuses brioches et ses incontournables tartes Grand-mère et au sucre; la boulangerie propose également divers pains artisanaux et une sélection de produits maison, (pâtés, tourtières, confits, ketchups, rillettes, cretons, sandwichs, pains-pizzas, tartes et pâtisseries) de même que des pains BIO, des produits végétariens, des fromages et différents produits de la région.

Au plaisir de vous servir !



1648, chemin des Coudriers,  
L'Isle-aux-Coudres  
418 438-2454  
www.boulangeriebouchard.com

## CAMPING

### CAMPING AU BORD DE LA RIVIÈRE

LE PLUS BEL ENDROIT DE CAMPING EN CHARLEVOIX. Situé en bordure de la rivière Malbaie pour donner un avant-goût de la nature grandiose de Charlevoix. Vous êtes installés confortablement sur des sites spacieux bien intégrés dans une nature qui respire la paix. La « Promenade » est un lieu de rendez-vous différent, l'endroit idéal pour toute la famille. Location de chalets, de Mégapods, de roulotte et de terrain. Service offert : WI-FI gratuit, dépanneur avec service, salle d'entraînement, piscine extérieure chauffée avec glissade et jeux d'eau, trampoline géante, petite ferme avec animaux, arcade et mini-golf intérieur et bien plus. Camping au Bord de La Rivière c'est la place dans Charlevoix

418 665-9999  
info@campingaubord  
delariviere.com  
campingaubord  
delariviere.com



## CAMPING CHUTE FRASER

Ouvert depuis 1962, le Camping Chutes Fraser fut le premier à accueillir des campeurs dans la région de Charlevoix. Ses chutes en font un site UNIQUE. Services offerts : électricité, eau courante, buanderie, douche eau chaude, toilettes et lavabos, glace, endroit de congélation, foyers, bois de chauffage, tables de pique-nique, téléphones publics, casse-croûte, épicerie, boucherie, et bien plus. Plusieurs activités: pêche, sentiers de randonnée, golf avec activités à proximité, espace de jeux, balançoire, baignade (piscine et rivière), jeux de fers et pétanque, croisière aux baleines. Un seul endroit au



500, chemin de La Vallée,  
La Malbaie  
418 665-2151 info@camping-  
chutesfraser.com  
campingchutesfraser.com

## CASSE-CROÛTE

### CASSE-CROÛTE CHEZ LAURIE

Casse-croûte chez Laurie à Saint-Siméon, avec magnifique vue sur le fleuve et un grand choix de menus qui saura vous satisfaire. Notre spécialité dès 16 h : mets chinois, pizza, notre succulente poutine avec frites maison. De plus, notre club au homard ainsi que notre guédille aux fruits de mer vous mettront l'eau à la bouche. Nous vous y attendons avec notre plus beau sourire. Vous servir sera un plaisir !!!

**Casse-croûte chez Laurie**  
127, rue du Festival  
Saint-Siméon  
418 638-1515.

## DÉPANNEUR / LUNCHERIE

### DÉPANNEUR SAINT-SIMÉON

Un dépanneur qui en vaut l'arrêt. Dave Savard et son épouse sont les propriétaires du dépanneur et du casse-croûte Elisa. Une station d'essence MULTI-services et familial y est annexée. Vous y trouverez une pizzeria à l'intérieur tenue par l'aînée de la famille Savard, chef cuisinier/pâtisseries avec plus de 12 ans d'expérience. Ayez la chance de goûter à notre pizza 100 % maison, notre Général Tao ou bien notre sauce à spaghetti MCO et bien plus encore. Vous serez ravis de sentir la bonne odeur du pain ou de brioches au sucre en rentrant ; notre chef en prépare chaque jour et vous ne pourrez y résister. Pour les amateurs de chasse et pêche, et bien nous avons une belle sélection pour vous. Visitez notre page Facebook gérée par Marie-Christine Savard, fille du propriétaire « on vous l'avait dit que c'était familial » ! Pour avoir plus d'information sur le menu de la pizzeria et bien plus encore !



517, rue St-Laurent  
St-Siméon  
418 638-5373



## HÉBERGEMENT / DÉTENTE

### AUBERGE SUR LA CÔTE

Située à Pointe-au-Pic, secteur prisé de La Malbaie, notre auberge est le pied-à-terre parfait pour accéder à toutes les activités et découvertes que vous propose la région de Charlevoix. Construite au début du 20<sup>e</sup> siècle, cette ancienne demeure de villégiature de la famille Binsse est maintenant l'une des plus chaleureuses auberges de la région. Particulièrement apprécié par les couples, ce lieu paisible et romantique, d'où on peut admirer l'immensité tranquille du fleuve Saint-Laurent, appelle au calme et au ressourcement. À l'Auberge sur la Côte, tout est chaleur et confort : vous pourrez y relaxer dans le grand salon dominé par un superbe foyer de pierre ou choisir de profiter de la verrière ou de la terrasse avec vue imprenable sur la baie, le tout après avoir bien commencé votre journée avec un petit déjeuner copieux dans le sympathique coin repas !



205, chemin des Falaises,  
La Malbaie (Pointe-au-Pic)  
418 202-9881  
1844 202-9881  
aubergesurlacote.com

### LE PETIT MANOIR DU CASINO HÔTEL-PAVILLONS-SPA

Le PETIT MANOIR DU CASINO HÔTEL-PAVILLONS-SPA est niché dans les falaises de Charlevoix et surplombe le fleuve dans toute sa splendeur. Il comprend 190 chambres et suites, dont 81 avec cuisinette complète, la grande majorité avec balcon privé, porte patio sur le fleuve, foyer d'ambiance, bain à remous double incluant l'accès au fabuleux SPA O'QUARTZ, centre détente en microclimat avec chute intérieure naturelle de 22 pieds de haut. L'effet est magique, c'est comme Cuba mais à Charlevoix! Visitez notre site internet pour voir tous nos forfaits.



www.petitmanoirdu  
casino.ca  
800-618-2112

### MOULIN SEIGNEURIAL DES ÉBOULEMENTS

Ce moulin à farine construit en 1790 par Jean-François Tremblay a été complètement restauré et remis en fonction en 1992 par l'Héritage canadien du Québec. Le moulin forme, avec le Manoir attendant, l'un des quatre derniers sites seigneuriaux. Le moulin est toujours en opération et son mécanisme d'origine muni d'une roue à eau de 22 pieds (6,7 mètres) actionne les meules du moulin. Jean-Guy Tremblay, descendant direct de la famille, est le meunier et votre hôte. Des visites guidées sont offertes. Vous pouvez aussi acheter de la farine produite sur place, ainsi que des produits maison de la boulangerie artisanale.



2040, route du Fleuve  
Les Éboulements, G0A 2M0  
418 633-6492  
hcaq-hcq.org/le-moulin-seigneurial-des-eboulements



## POURVOIRIES / DÉTENTE

### POURVOIRIES ROGER FAUCILLE

Depuis plusieurs années, la Pourvoirie Roger Faucille est reconnue pour la chaleur de son accueil et la qualité de son service et de ses installations. Que ce soit pour la chasse, la pêche ou la villégiature, nos 37 km<sup>2</sup> de territoire, 25 lacs, 15 chalets confortables, tous situés au bord des lacs, sauront satisfaire tous les genres d'amateurs de la nature. Peut accueillir jusqu'à 100 visiteurs quotidiennement. L'accueil est situé à seulement 1,5 km de la route 138. Vous pourrez y pratiquer la pêche et la chasse dans le confort et ce en toute sécurité. Embarcations disponibles pour les villégiateurs, baignade, randonnées pédestres, cueillette de fruits sauvages. Située à moins de 45 minutes de nombreuses attractions que vous offre la région comme le Casino de Charlevoix. Profitez de nos spéciaux familiaux en juillet et août. Réservez votre séjour sans plus attendre!



500, chemin de La Vallée,  
La Malbaie 418 665-2151  
pourvoirierogerfaucille.com

## RESTAURANT / MICROBRASSERIE

### COUNTRY CLUB MICROBRASSERIE

Bienvenue au Country Club Microbrasserie. Celui qui a pignon sur rue sur la route 138 est l'un des premiers commerces lorsque vous arrivez à Baie-Saint-Paul. Notre mission : vous surprendre. L'endroit idéal pour vivre vos événements sportifs dans une ambiance décontractée. Une expérience inoubliable ! Le tout, accompagné, bien entendu, d'une bonne bière brassée sur place : ainsi qu'un menu de style Snack-Bar.



945, boulevard Mgr-De-Laval,  
Baie-Saint-Paul  
facebook/country  
clubmicrobrasserie  
lecountryclub.ca

### LE DIAPASON

Le Diapason est un bistro sympathique sans prétention. Vous y serez charmés par la table gourmande du chef-propriétaire Steve Michel et son équipe. Ici, on fait une cuisine responsable, inspirée des produits de saison et de proximité. Petite carte des vins bien pensée et bières locales sont à l'honneur. L'accueil y est chaleureux, le personnel attentionné et l'ambiance conviviale et le plaisir assuré! Pour un dîner entre amis sur la terrasse la plus ensoleillée du centre-ville ou une escapade en amoureux, Le Diapason sera votre coup de cœur dans Charlevoix cette année!



1, rue Sainte-Anne  
Baie-Saint-Paul, G3Z 0C8  
418 435-2929  
www.restolediapason.com



SPA RENAISSANCE

HÔTEL  
*Sept-Îles*

CENTRE  
DES  
CONGRÈS | Spa

**Vue sur la mer**

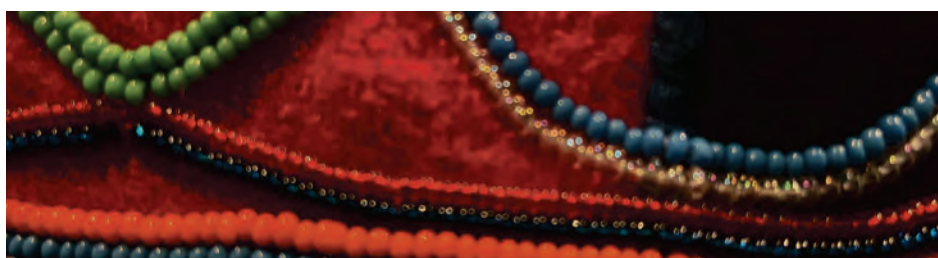
*Un emplacement exceptionnel!*

451, avenue Arnaud, Sept-Îles • 418 962-2581 - 1 800 463-1753 • [www.hotelseptiles.ca](http://www.hotelseptiles.ca)



# Voyage au cœur de la culture innue

*Textes et photos par Émélie Bernier*



Essipit, Pessamit, Uashat Mak Mani-Utenam, Ekuanitshit, Nutashkuan, Unamen Shipu, Pakua Shipu... L'énumération à voix haute de ces noms de villages est une musique à la fois douce et étrange, résolument envoûtante. Lorsque vous arpentez la Côte-Nord, sachez que vous foulerez le Nitassinan des Innus, ce territoire qu'ils chérissent depuis bien avant que les Blancs n'y mettent les pieds...

## J'ai visité... Le Musée régional de la Côte-Nord

On y découvre de très belles expositions faisant honneur à la culture innue, notamment des photos tirées du tournage du film Maïna. Mon coup de cœur est cependant allé au travail de l'artiste-photographe, Michel Depatie et son exposition, qui s'est terminée le 11 août, Ashu-takusseu / La traversée photographique. Visitez le site web de l'artiste pour découvrir comment il rend hommage aux Innus de la Côte-Nord et transcende les codes de l'image.

Le Musée Shaputuan à Uashat, vaut le détour! Un shaputuan est en fait une maison longue commune qui se veut un lieu de rassemblement, de rencontre, de dialogue et de partage dans la culture innue. Le Musée Shaputuan remplit parfaitement cette mission!





## Observation des mammifères marins Visite de la baie St-Pancrace et beaucoup plus!

60 \$ pour les adultes et 40 \$ pour les 16 ans et moins



INFORMATION : 418 296-9717



L'exposition permanente est une ode aux valeurs innues.

Rita Mestokosho, coordonnatrice de la Maison de la culture et sa sœur Marie-Aimée Mestokosho. Cette dernière guide des cercles de paroles et autres cérémonies de guérison à la Maison de la culture innue.

### Maison de la culture innue

## Le lieu de réconciliation

L'est, le sud, l'ouest et le nord. L'enfance, l'adolescence, l'âge adulte, le grand âge. Le jaune, le rouge, le noir, le blanc. Même les murs de la Maison de la culture innue parlent la langue des Anciens. On entre dans la maison de la culture innue de Mingan sur la pointe de pieds, comme en un lieu sacré. Il y a entre eux et nous tant de silences et de remords, d'histoires graves et de méconnaissance, de chemin à rattrapper. Rita Mestokosho, comme tous les membres de la communauté innue de Ekuanitshit, est ici chez elle. La poétesse est à la culture innue ce que l'arbre est à la forêt. L'une ne va pas sans l'autre.

Cet été, la Maison de la culture innue se réveille d'un long sommeil. Comme l'ours durant l'hiver, la maison s'est assoupie durant plus d'un an et demi, le temps de laisser passer l'improbable tempête. La vie ne l'a pas quittée pour autant.

«Nous avons passé l'année à écrire un livre. Nous avons très hâte de le tenir entre nos mains», explique Rita Mestokosho. Et les coauteurs, tous membres de la communauté innue, n'ont pas manqué de matière pre-

mière. «Dans l'exposition permanente, nous avons pu mettre environ 10 % de tout le matériel que nous avons récolté. Le livre est une façon de mettre en valeur tout le reste», explique la coordonnatrice de la Maison. Un morceau à la fois, avec la patience du castor, ils ont bâti l'exposition de la même façon que le livre, en travaillant ensemble, toutes générations confondues...

Une visite à la Maison de la culture innue vous donnera l'occasion d'en apprendre plus sur cette communauté qui vit au rythme des marées et des saisons, en intime connexion avec la nature. Les îles de l'archipel de Mingan sont de tout temps leur «maison d'été». «C'est très important pour nous d'avoir le lien avec le territoire. L'exposition permanente présente un manifeste qui parle de notre relation avec les îles...», ajoute Mme Mestokosho.

D'ailleurs, l'équipe de la Maison de la culture se déplace régulièrement sur l'île à la rencontre des touristes des quatre coins du monde.

«On veut enrichir la relation avec les gens tout

d'abord. Les êtres humains, pour grandir ensemble avec les richesses, les beautés des îles...» Les grandes valeurs de la communauté sont au cœur de l'exposition permanente «L'Univers des Innus de Ekuanitshit» concoctée avec l'aide de la boîte Rouge Vif, un organisme autochtone dédié à la transmission culturelle. L'importance des aînés, la pêche au saumon, la cueillette des petits fruits, les plantes médicinales et plus encore y ont droit de cité. La Maison propose également un petit espace boutique qui regroupe de l'artisanat de plusieurs nations amies du grand Nitassinan, ce mot joli comme un poème qui veut dire «territoire».

Cet été, votre visite sera à la fois intérieure et extérieure. Un shaputuan et des habitations rondes serviront de lieu de rencontres et d'échanges. Et si vous croisez Rita, dites-lui bonjour de ma part. Cette rencontre-là est gravée dans mon cœur.

**La Maison de la culture innue**  
Maisoncultureinnue.com  
34, rue Nashipetimit, Ekuanitshit  
(Longue-Pointe-de-Mingan)




**La Gaiouine**  
Auberge & Restaurant

**Terroir Boréal**  
Saveurs Natives

2 fumoirs artisanaux

**CHOIX DE  
PLATS & REPAS  
PRÊTS À EMPORTER**

TADOUSSAC LAGALOUINE.COM TERROIRBOREAL.COM 



**VOYAGES CIEL • D'AZUR**



KARELLE BÉLANGER, propriétaire de Voyages Ciel d'Azur, est fière de vous annoncer qu'elle reprend le flambeau de l'agence Voyages Charlevoix.

M<sup>me</sup> Denise Gaudreault et M<sup>me</sup> Brigitte Dufour transfèrent leurs précieux clients fidèles à l'équipe Ciel d'Azur, tout en demeurant conseillères externes (418 439-2673).

.....

**Pour votre première escale...  
Pensez Voyages Ciel d'Azur!**

193, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
418 867-8001 | 1 800 363-7787  
cieldazur.ca | cieldazur@vl.videotron.ca



Excursions avec la famille Lalo

*Vivre au rythme inna*

La culture innue et Daniel Lalo ne font qu'un. Depuis quelques années, le gentil colosse de Nutashkuan, communauté innue à un jet de pierre du village de Gilles Vigneault, développe une offre touristique unique. Il invite les visiteurs à découvrir en toute simplicité les grandeurs et richesses de cette culture qu'il chérit et représente fièrement.

On s'assoira à même une grande roche plate pour se gaver de homard fraîchement pêché comme s'il n'y avait pas de lendemain! Une petite bière de la Microbrasserie La Mouche et de la succulente bannique fraîche du matin, préparée par sa tendre moitié, et grillée sur les braises accompagnent le festin. Un des meilleurs repas que j'ai mangé de ma vie, sans aucun doute.

Une sortie de pêche au homard avec «la famille Lalo» commence par les présentations d'usage qui se muent rapidement en éclats de rire. On se rend ensuite à Aguanish, à une dizaine de minutes à l'ouest de Natashquan, pour la mise à l'eau du bateau de Daniel, qu'on appellera rapidement par son prénom. Dans le bateau, quelques perches, une puipe et un gros chaudron cabossé qui a connu bien des saisons et qui accueillera les fruits de la pêche...

A bord ce jour-là, Raphaëlle Gagné et Rosalie Paquet, deux copines de Baie-Comeau qui en sont à leur premier voyage au-delà de Sept-Iles, et Lola, une étudiante française, qui n'a jamais mangé de homard de sa vie!

Les «clientes» ne pêcheront pas le homard, car ce «droit» est réservé aux Autochtones. Rien ne les empêche cependant de taquiner les crustacés réfugiés dans les rochers avec des perches. Las de se faire ainsi agacer, les bestioles s'extirpent de leur cachette et sont aussitôt attrapés à la puipe par Daniel Lalo. La récolte sera généreuse et finira sa course dans la grande marmite sur un feu allumé à même les rochers.

Passionné par sa communauté et par la nature, rieur comme le sont les Innus, Daniel Lalo aime recevoir ses convives comme s'il s'agissait de membres de sa famille.



Un véritable festin en toute simplicité sur les rochers.

Daniel Lalo invite des gens à le suivre au cœur de sa culture depuis quelques années déjà, mais 2021 est la première année « officielle » de l'entreprise. Les excursions pour la pêche au homard s'échelonnent du 1er juin au 31 juillet, mais Daniel Lalo a plusieurs projets qui se déploieront sur quatre saisons. Il aimerait notamment développer des voyages en zodiac vers les villages de la Basse-Côte-Nord avec séjours de découverte, des forfaits avec de la petite et grande chasse, des excursions hivernales... Sa volonté de préserver sa culture va plus loin encore. « J'aimerais enseigner aux jeunes de ma communauté la trappe et les traditions, la confection des outils traditionnels, des canots... », ajoute celui qui ne laissera jamais la culture innue s'étioler.

« Les aînés m'ont dit « un bon jour, l'homme blanc n'achètera plus les peaux de fourrure et il faut trouver un autre moyen de valoriser notre culture. C'est ce que je suis en train de faire. Je veux promouvoir la culture innue et je pense que les gens sont à la recherche de cette authenticité. Inoubliable! », conclut-il.

Facebook Famille Lalo  
lafamillelalo@gmail.com  
418 350-5635

## VENDRE PAR SOI-MÊME OU AVEC UN COURTIER? POURQUOI PAS LES DEUX!

**AVEC MONICA LAPIERRE DE PROPRIO DIRECT, C'EST POSSIBLE!**

*En tant que vendeur, vous profitez du meilleur des deux mondes!*

### EXCLUSIVEMENT AVEC PROPRIO DIRECT

- Le programme Visibili-T (votre propriété sera affichée sur près de 100 sites d'annonces classées incluant Centris & Realtor);
- Vous pouvez trouver votre acheteur tout en bénéficiant de 2% du montant du prix de vente de votre maison;
- Vous ne payez rien avant d'avoir vendu;
- Commission au courtier à partir de 2% (Taxes en sus).

**À VENDRE  
PAR LE PROPRIO**

... et son  
courtier

Monica Lapierre,  
Courtier immobilier résidentiel  
418 350-4577 monica.lapierre1@gmail.com



**TI-COR  
EXPRESS**

**CASSE-CROÛTE**

Cire de repas  
avec vue  
sur la mer!

RESTAURANT & DÉPANNEUR

**LE MEILLEUR POULET FRIT  
DE LA RÉGION!**

255, rue Principale, Portneuf-sur-Mer • 418 238-2771

## Les Bottes de l'espoir

Deux communautés innues enserrent de leurs bras la ville de Sept-Îles. À l'ouest, Uashat vous accueille. On y trouve quelques attraits franchement intéressants pour s'approcher de la culture de la première nation innue. Parmi ceux-ci, le Musée Shaputuan et l'Atelier boutique Atikuss.

L'Atelier boutique Atikuss est une boutique où sont proposés des créations et produits issus de nombreuses communautés autochtones de la province (mocassins, bijoux perlés, jouets pour enfants, attrapeurs de rêves, produits du terroir élaborés à partir de la cueillette sauvage...), doublée d'une galerie d'art professionnelle et d'un atelier de maroquinerie dont la vocation sociale est bien ancrée, comme l'explique Nancy Pinette, proche collaboratrice de la propriétaire Josée Shushei Leblanc.

Les Bottes de l'espoir sont l'incarnation de cette vocation sociale. «En parlant avec les femmes autochtones qui faisaient de l'artisanat, Josée a réalisé qu'elles gagnaient très peu pour faire les mocassins et le perlage, qui est un travail de longue haleine. Elle a eu l'idée de travailler en collaboration avec elles en leur fournissant le matériel nécessaire pour faire le perlage sur les bottes fabriquées par Atikuss et en les rémunérant de façon décente », explique Nancy.



Une partie des revenus de la vente des Bottes de l'espoir est aussi remise à la Maison Doris, de Montréal, qui accueille des femmes autochtones itinérantes dont plusieurs font elles-mêmes des perlages pour Atikuss. «On leur fait parvenir les morceaux de cuir avec les perles et la Maison nous les renvoie ensuite. C'est la même chose pour les femmes des autres communautés nord-côtières et d'ailleurs qui travaillent avec nous », explique Nancy.

Quatre modèles de bottes avec autant de perlages distinctifs se retrouvent ensuite dans les boutiques (physiques à Québec et Uashat et en ligne) d'Atikuss. Magnifiques, les bottes de l'espoir s'envolent! «On aide les femmes autochtones, peu importe la communauté d'où elles viennent. Ici, on croit que toute femme a le droit de vivre dignement et d'avoir un support à la fois émotionnel et financier! »

La transmission du savoir-faire est aussi au cœur des valeurs chez Atikuss. « En valorisant le travail des femmes, on réussit aussi à toucher les femmes plus jeunes et à propager le perlage. Ça crée de la fierté! »

Et c'est maintenant officiel, Atikuss est devenu un économusée qui met en valeur la fabrication des mocassins, une grande fierté pour l'équipe. « C'est tout un processus! On va agrandir et les visiteurs vont pouvoir voir les artisans travailler sur la fabrication des bottes, le perlage... On est emballé par ce projet », conclut Nancy Pinette.

**Atelier-boutique Atikuss**  
136, boulevard des Montagnais,  
Uashat (Sept-Îles)



Nancy Pinette.

## Les bonnes adresses de la Côte-Nord à faire – à voir • à goûter

### Ferme Manicouagan

Ferme Manicouagan, un endroit où il est possible de faire l'autocueillette de camerises, de fraises et de framboises. Ici on retrouve la camerise en grande culture, un petit fruit nordique à découvrir. Il se distingue par un taux élevé en antioxydant. Avec son allure un peu farfelue et difforme, tel un bleuët allongé, il possède une saveur qui oscille entre le bleuët et la mûre. Une grande variété de légumes fraîchement cueillis vous attend à notre kiosque, avec des produits localement transformés. Une activité qui fait du bien!!! Sur la rue Granier, à 1 km du carrefour giratoire direction Pointe-Lebel. L'accès de la Ferme est situé du côté droit, 300 m après la rue du Parc.



### Aux Jardins des Prés

La ferme familiale offre, depuis plusieurs années, des activités d'autocueillette de camerises et de framboises cultivées sans pesticides ni produits chimiques. Jerry et Jasmine, les copropriétaires, vous accueillent chaleureusement sur les lieux et se feront un plaisir de vous faire découvrir les différentes variétés disponibles. Un terrain de camping et une plage sont accessibles à quelques minutes de la ferme. Pour les jours de cueillette, veuillez consulter la page Facebook ou appelez directement au 581 726-2104.



Facebook: @Aux Jardins des Prés  
1066, rue Granier, Pointe-Lebel, Qc, G0H1N0

### Resto du Boisé

Ici c'est l'endroit par excellence où vous pourrez combler vos papilles! Que ce soit avec un de nos 3 choix de tartares ou tataki, ou même en poussant l'expérience culinaire avec un terre & mer avec nos filets mignon AAA partageant votre assiette avec une queue de homard, vous ne serez jamais déçus! Ouvert tous les soirs de 16 h à 21 h.



140, route 138, Les Bergeronnes.  
418 232-1375.

### Croisières Neptune

Avec nos équipements modernes, nos installations chaleureuses, notre grande expérience du milieu marin et nos plus bas prix de l'industrie des croisières aux baleines, vous vivrez une expérience sans pareille et inoubliable! Nous sommes équipés pour accueillir les gens de tous âges (adultes et enfants), nous offrons le stationnement gratuit ainsi que le service de navette jusqu'au site d'embarquement. Ouvert de juin à la mi-octobre. Pour tarification et réservation 1 877-763-7886 ou <http://croisieresneptune.ddns.net/>. Billetterie au 507, rue du Boisé, Les Bergeronnes et au 50, route 138, Les Escoumins.





# CHARLEVOIX

## L'ATTRACTION TERRESTRE

### Sillonner la Route du Fleuve

Prendre le temps de s'évader sur 78 kilomètres de pure beauté. La Route du Fleuve, qui relie Baie-Saint-Paul à La Malbaie, parcourt des villages à la fois pittoresques et spectaculaires. Une route saisissante qui nous plonge au cœur des magnifiques paysages côtiers qui font la renommée de Charlevoix.

La connexion  
retrouvée

1 800 667-2276  
[tourisme-charlevoix.com](http://tourisme-charlevoix.com)

Si vous avez de la difficulté à contrôler votre agressivité, votre colère ou vos émotions dans votre relation de couple, plusieurs ressources sont disponibles pour vous aider.

Consultez [Québec.ca/ressourceshommes](https://quebec.ca/ressourceshommes) pour connaître les organismes d'aide qui offrent des services de soutien, d'entraide ou des traitements destinés aux hommes qui vivent des situations difficiles, ayant des comportements violents, qui sont auteurs d'agressions sexuelles ou ayant été abusés sexuellement durant leur enfance.

Ces organismes sont là pour vous aider.

La violence faite aux femmes,  
**ça s'arrête maintenant.**

## **Que faire si vous êtes victime de violence conjugale ?**

Si vous avez besoin d'une aide immédiate, contactez le 911.

Si vous avez besoin de soutien, d'écoute ou de conseils concernant les démarches à suivre, contactez SOS violence conjugale au **1 800 363-9010**.

Cette ligne d'écoute est confidentielle, bilingue et en fonction 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Les intervenantes sont là pour vous écouter, vous rassurer et répondre à toutes vos questions. Ce sont aussi elles qui pourront vous aider à trouver une maison d'hébergement temporaire pour vos enfants et vous.

[Québec.ca/violenceconjugale](https://quebec.ca/violenceconjugale)

Québec 

# Un Festival marin des Escoumins spécial 175<sup>e</sup>

Le Festival marin des Escoumins revient en force après une année de pause forcée par la pandémie. Du 2 au 5 septembre, une foule d'activités attend les festiva-liers qui célébreront le 175<sup>e</sup> anniversaire de la municipalité par le fait même.

Johannie Gaudreault

L'événement débutera le jeudi 2 septembre à 18 h avec le spectacle du groupe The Two Birdz au Kiboikoi. À 19 h, on se dirigera vers le nouveau terrain de mini-golf pour un tournoi en équipe de quatre.

Le lendemain à 18 h, le cœur du village sera animé par une parade aux couleurs du 175<sup>e</sup> anniversaire. Le départ aura lieu au centre sportif Charles-Édouard-Boucher. À 19 h le vendredi, est prévu une soirée vins et fromages sous le chapiteau, situé au 25 route Forestière.



Le groupe hommage aux cowboys fringants La grand-messe est la tête d'affiche de la 13<sup>e</sup> édition du Festival marin des Escoumins. Photo : Jean-Philip Pothier

Quant au samedi 4 septembre, le Festival démarrera à 10 h avec une course de canards sur la rivière des Escoumins.

Il sera possible d'acheter un canard à la Corporation de gestion de la rivière à saumons des Escoumins au coût de 10 \$. Une bourse sera remise aux

trois canards gagnants.

À 11 h, place à la famille avec Intermarché en fête. Jeux gonflables, jeu tombe à l'eau, concours de hot-dogs, concours de saucisses, concours de galettes, musique, volley-ball seront notamment installés au parc des Chutes.

Dès 17 h, il sera temps de se remplir le ventre avec le souper spaghetti aux fruits de mer ou à la viande. Celui-ci est gratuit pour les 0-4 ans, 5 \$ pour les 5-10 ans et 10 \$ pour les 10 ans et plus. Durant le souper, les organisateurs présenteront le coffre du 150<sup>e</sup> anniversaire, la capsule

temporelle et le banc multi-média.

À 20 h, le groupe hommage aux Cowboys fringants La grand-messe montera sur la scène sous le chapiteau au coût de 35 \$. Les billets sont déjà en vente au bureau municipal. La journée se terminera avec des feux d'artifice dès 22 h.

La dernière journée de festivités mettra à l'honneur le marché public sur la promenade de la Baie dès 9 h. Le prix pour une table est fixé à 10 \$. À 10 h, les participants bénéficieront d'un *beach party* avec musique et service de bar.

Il sera possible de faire l'essai de planche à pagaie, kayak et vélo nautique sous la supervision d'Azimut plein air Côte-Nord à la plage de la Pointe-à-la-Croix. Pour ceux qui en possèdent, vous pourrez les apporter.

## CHAPEAU, LES FILLES! ET SON VOILET EXCELLE SCIENCE

**GROUPE CADORET**  
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES

aimerait féliciter les deux employées pour leur lauréat suite au concours.



**CORINE CADORET**

SCIENCES GÉOMATIQUES  
Université Laval



### Arpenteurs-géomètres de père en fille

Corine suit les traces de son père. Motivée, elle sait déjà qu'elle reprendra les rênes de la compagnie familiale établie sur la Côte-Nord. « La géomatique est multidisciplinaire. C'est une belle manière de conjuguer mon intérêt pour l'entrepreneuriat, la cartographie, les sciences et les technologies », assure-t-elle. Une passion qui s'est d'ailleurs confirmée lors d'une expédition scientifique en Arctique, en 2015. Les plus grands atouts de Corine? Sa détermination, sa discipline, son équilibre et son implication. Audacieuse et travaillante, elle réussit à trouver l'équilibre entre ses études et son emploi dans un bureau d'arpenteurs-géomètres. Prochain objectif : entreprendre des études de deuxième cycle et connaître tous les rouages de la gestion grâce à un MBA. La voie de Corine étant merveilleusement bien tracée, gageons qu'elle en a déjà pris toute la mesure.

**LAURENCE TREMBLAY**

SCIENCES GÉOMATIQUES  
Université Laval



### Briller tout naturellement

Laurence a toujours su que les possibilités d'application de la géomatique étaient quasi infinies. En tant que future arpenteuse-géomètre, elle se perçoit comme un agent rassembleur qui œuvre dans l'ombre pour faire éclore des projets mobilisateurs. « J'aime ma communauté, la proximité des gens et leur implication dans divers projets », avoue celle qui souhaite s'établir à Forestville, sa ville natale, une fois ses études terminées. Laurence est une grandeoureuse du plein air! D'ailleurs, elle entrevoit son parcours comme une partie de hockey ou de basketball : un vrai travail d'équipe plus qu'une compétition. Entre deux parties, elle organise des événements sportifs et s'implique à titre de bénévole, de compétitrice... ou les deux. Parions que cette jeune femme fera briller sa région lorsqu'elle se lancera en affaires.

# Sur le TERRAIN



## LE SOURIRE DE LA SEMAINE



Notre sourire cette semaine est celui du mignon Milan Gravel de Colombier qui a célébré son troisième anniversaire le 31 juillet dernier entouré de sa famille et de ses amis.

Bonne semaine!

est offert par :

**MINDY SAVARD, D.D**   
denturologiste  
Bureau des Escoumins  
22, route 138 Forestière  
Tous les jeudis  
nous sommes à Forestville  
au 24, route 138 Ouest

Pour rendez-vous  
418 233-3380



## Des vacances en famille

Les Portneuvois Keven Emond et Mélanie St-Laurent ont profité de belles vacances en famille lors des deux dernières semaines. Leurs deux enfants Kimberley et Christopher ont pu prendre du bon temps à la plage à Portneuf-sur-Mer en plus de s'amuser avec papa et maman. Bon été à vous quatre!



## Employée modèle

Le propriétaire du magasin Pronature de Forestville, Patrice L'Heureux, a pu compter sur l'aide d'une toute nouvelle employée le 1<sup>er</sup> août. Il s'agit de sa chienne adorée Rose, qui ferait tout pour son papa. Il semblerait que son premier jour ait été un véritable succès.



## Le passionné des baleines

Le capitaine Gilles Bouchard des Escoumins était comblé le 22 juillet dernier alors qu'il a pu parcourir le fleuve St-Laurent avec sa famille le temps d'une croisière aux baleines. À l'emploi de Croisières Essipit, le passionné des mammifères marins en a fait voir de toutes les couleurs à ses passagers. Bonne continuité!



## Une rencontre appréciée

La nouvelle sénatrice Michèle Audette était de passage en Haute-Côte-Nord la semaine dernière et qu'elle fut sa joie de rencontrer en personne la bien connue coordonnatrice d'Action-Chômage Côte-Nord, Line Sirois au restaurant. Une belle rencontre pour les deux femmes influentes de la région!



## Vous avez un événement à nous partager?

Faites-nous parvenir une photo et un court texte d'un petit fait cocasse ou moment heureux, au plus tard le jeudi 16 h, précédent la parution, à [information@journalhcn.com](mailto:information@journalhcn.com) ou via notre page Facebook



**MRC**  
La Haute-Côte-Nord

# LOTO-ÉCOLO 2021

La MRC de La Haute-Côte-Nord est fière de divulguer le nom des gagnants de la Loto-Écolo 2021. Près de 3 000 \$ en prix seront remis afin de récompenser les efforts de tri de vos matières recyclables. Nous invitons tous les citoyens à poursuivre le tri rigoureux de leurs matières résiduelles.

## Sacré-Cœur

Céline Brisson  
Raynald Dufour  
Marie-Michèle Émond  
Cindy Brisson

## Prix

Certificat-cadeau de 25 \$ de Kiboikoi  
Certificat-cadeau de 30 \$ d'Archéo-Topo  
Certificat-cadeau de 50 \$ de Duchesne Sports  
Certificat-cadeau de 50 \$ du Restaurant du Boisé

## Portneuf-sur-Mer

Nathalie Arsenault  
Sylvie Jean

Certificat-cadeau de 30 \$ de La Boutique L'Aquilon et Terroir Boréal (La Galouine - Auberge et Restaurant)  
Massage de 50 min. de Massothérapie Julie Petitpas

## Tadoussac

Joseph-André-Alain Choinière  
Axel Dallaire

Certificat-cadeau de 30 \$ d'Archéo-Topo  
Certificat-cadeau de 50 \$ du Restaurant du Boisé

## Forestville

Yan Bouchard  
Hélène Duchesne  
Stanislas Chiasson  
Jacques Poirier

Paquet-cadeau des Savons de l'Atelier  
Certificat-cadeau de 50 \$ de Marché Tradition - Alimentation JL  
Massage de 50 min. de Massothérapie Julie Petitpas  
Certificat-cadeau de 50 \$ de la Boulangerie à l'Emportée coop  
2 nuitée en yourte pour 4 personnes du Camping Portneuf-sur-Mer  
Survol de 30 minutes pour 2 personnes de Totem Aviation

## Les Bergeronnes

Michel Clouston  
Jessica Bouchard

Croisière aux baleines pour 2 personnes chez Croisières Neptune  
Forfait de golf pour 4 personnes avec location de voiturette de golf au Golf le Méandre

## Claire Drouin

Mario Imbeault

## Les Escoumins

Edna Gouin

Certificat-cadeau de 20 \$ à la Confiserie Boréale - Les Délices de Michèle

Annie Bernard

Certificat-cadeau de 30 \$ à La Boutique L'Aquilon et Terroir Boréal (La Galouine - Auberge et Restaurant)

Doris Létourneau

2 nuitées pour 4 personnes en dortoir privé à L'Auberge La Grande

Sophie Derooy

Forfait de golf pour 4 personnes avec location de voiturette de golf au Golf le Méandre

## Colombier

Jean-Guy Lapointe

Certificat-cadeau de 20 \$ à la Confiserie Boréale - Les Délices de Michèle

Claudine Deschenes

Certificat-cadeau de 25 \$ d'Alimentation François Dion

## Essipit

Stéphanie Desbiens

2 nuitées pour 4 personnes en dortoir privé à L'Auberge La Grande

## Longue-Rive

Denis Gagnon  
Paula Pineault

Certificat-cadeau de 50 \$ d'Alimentation J.M.D.S.

Survol de 30 minutes pour 2 personnes de Totem Aviation





**BAIE-COMEAU**  
NISSAN

1965, avenue du Labrador, Baie-Comeau 418 296-3422

Martin Dionne  
Directeur des ventes

Alex Bouchard  
Expert en produit

Guillaume Boulianne  
Directeur général



Services de garde à la petite enfance

# Martin Ouellet presse le gouvernement d'agir

Le député de René-Lévesque, Martin Ouellet, est de ceux qui croient que le gouvernement du Québec doit régler la crise touchant les garderies « en investissant drastiquement pour compléter le réseau et minimalement rouvrir les 22 000 places perdues en milieu familial à travers le Québec ».

Johannie Gaudreault

« Le gouvernement du Québec va recevoir une compensation importante le 5 août pour un programme pancanadien dont nous sommes l'inspiration. Évidemment,

ça ne doit être accompagné d'aucune condition ou de quelconques normes », a-t-il déclaré en amont de l'annonce de l'entente Québec-Ottawa sur les services de garde à la petite enfance.

Selon M. Ouellet, comme partout au Québec, les

familles de la Côte-Nord attendent des places en garderie alors que, depuis près de trois ans, le gouvernement de la CAQ désinvestit sans cesse la petite-enfance.

L'attente sur le Guichet unique atteint désormais 51 000 enfants dont 500 sur la Côte-Nord, du jamais vu, de l'avis du député.

Martin Ouellet se dit particulièrement préoccupé par la pénurie d'éducatrices qui touche le secteur et qui a été minimisée depuis le début du mandat du gouvernement, malgré les nombreuses sonnettes d'alarme tirées par la députée de Joliette, Véronique Hivon, porte-parole en matière de famille pour le Parti Québécois.

« La fragilité du réseau vient aussi du manque de considération pour la profession d'éducatrices. Les éducatrices gagnent entre 16 \$ et 25 \$ de l'heure au Québec, c'est peu pour s'occuper de la prunelle de nos yeux. Sans un rattrapage salarial massif, d'autres quitteront la profession », a continué le député.

Dans l'attente de la compensation de 6 G\$ qui doit être livrée par Ottawa, Martin Ouellet espère de bonnes nouvelles pour les familles qui attendent une place pour leur enfant et pour les parents qui attendent de pouvoir retourner au travail.

« Le réseau des garderies est l'une des réalisations du Parti Québécois dont nous pouvons être les plus fiers et que le reste du Canada nous envie. Le gouvernement n'a plus aucune excuse pour ne pas offrir une place à tous les parents », conclut-il.

CSQ

Du côté de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), dans la foulée de l'accord Canada-Québec sur le financement national des services de garde à la petite enfance, elle demande au gouvernement du Québec qu'une partie importante des 6 G\$ soit destinée au premier maillon

de l'éducation pour répondre aux besoins des familles et du personnel, soit la création de places et l'amélioration des conditions de travail des intervenantes qualifiées.

« Le réseau des services à la petite enfance, dont le Québec s'est doté il y a à peine quelques années, a été largement affaibli par des mesures de coupe et de privatisation menées par des gouvernements successifs. Aujourd'hui, la nationalisation des services éducatifs à la petite enfance apparaît incontournable si l'on veut répondre aux objectifs que nous nous sommes fixés collectivement lors de la création de notre réseau : l'universalité, l'accessibilité et l'égalité des chances », explique Éric Gingras, président de la CSQ.

UMQ

À l'Union des municipalités du Québec, on salue la conclusion de l'entente asymétrique entre Québec et Ottawa réalisée aujourd'hui, qui prévoit l'obtention d'une compensation de 6 G\$ sur 5 ans pour développer et renforcer le réseau des services de garde dans toutes les régions.

« C'est une excellente nouvelle. C'est une entente sans condition, qui permettra de créer de nouvelles places. Aussi, l'annonce par Québec de déposer cet automne un plan pour donner une place par enfant, municipalité par municipalité, région par région, va répondre concrètement aux besoins criants de nos milieux, et ce, particulièrement dans un contexte de sortie de crise », a souligné le président de l'UMQ, Daniel Côté.

Rappelons que le Comité sur les services de garde de l'UMQ, formé d'une douzaine d'élus et élus représentant des municipalités de différentes tailles et de plusieurs régions, travaille activement depuis 2020 pour proposer des orientations et des pistes d'action municipales face à cet enjeu prioritaire.

## BILAN LOTO-ÉCOLO 2021

Cette année, pour la sixième édition de la Loto-Écolo, deux agents de sensibilisation ont circulé dans les rues de La Haute-Côte-Nord afin d'inspecter vos bacs bleus. En tout, plus de 1000 adresses résidentielles ont été visitées dans les huit municipalités et la communauté Essipit.

Les propriétaires dont le contenu du bac était conforme ont automatiquement pu se qualifier pour notre concours. Des accroche-portes indiquant les erreurs retrouvées ont également été laissés sur tous les bacs afin de permettre à la population d'améliorer la qualité de son recyclage.

La MRC s'est associée à différents commerces locaux afin d'offrir des prix attractifs aux gagnants. Nous remercions les citoyens qui facilitent le travail des employés des collectes et des centres de tri.

Voici quelques exemples des erreurs les plus fréquentes cette année :



**1. Plastique non numéroté :** plastique qui ne s'étire pas ou plastique qui n'est ni un emballage ni un contenant, tel que les sacs d'agrumes, les pailles, les plastiques moulés (ex : emballage de ciseau), les jouets, les morceaux d'électroménagers, etc.



**2. Multimatière :** plusieurs matières réunies sur un même emballage, telles que les emballages de barre tendre, les sacs de croustilles, les contenants de noix, etc.



**3. Ordures ou résidus organiques :** essuie-tout, mouchoirs, lingettes, masques, etc.

**4. Matières en sacs ou mal séparées :** les matières doivent être déposées pêle-mêle dans les bacs.

**5. Plastique #6 et styromousse**

La MRC remercie tous ses citoyens pour leurs efforts et les invite à poursuivre dans cette voie.

Pour continuer d'améliorer votre tri, consultez notre site Web au [www.mrchcn.qc.ca](http://www.mrchcn.qc.ca), l'application mobile **ÇA VA OÙ** (disponible sur App Store et Google Play) ou appelez-nous sur la ligne Info-Collecte au 418 514-8254



## SOPFEU : un mois de juillet tranquille

**Le mois de juillet a été moins chargé qu'à l'habitude pour la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) de la Côte-Nord.**

Josianne Bérubé

Dans la région, il y a eu seulement 6 feux en juillet, comparativement à une moyenne de 25 ces 10 dernières années.

« On peut se l'expliquer par la météo qui a été différente. On a commencé la saison au mois de juin avec des températures vraiment estivales, avec de la chaleur et de la sécheresse. Donc l'été a commencé très rapidement. Mais après ça, on a eu un peu plus d'humidité. Des journées plus humides avec un peu plus de pluie. Ce qui a aidé justement au niveau du nombre d'incendies, à en avoir moins que ce qu'on a habituellement en moyenne. Une météo un peu différente des autres saisons », indique Isabelle Gariépy, agente à la prévention et aux communications de la SOPFEU pour la région Est, qui comprend la Côte-Nord.

Les feux ont brûlé 2,3 hectares, tandis que la moyenne sur 10 ans rapporte 24 626,3 hectares brûlés.

Deux des incendies ont été causés par la foudre. « Ça aussi c'est une autre grosse différence avec nos mois de juillet habituels. Souvent, au mois de juillet, on va avoir un peu plus d'incidence des incendies de foudre. Là on en a eu moins », souligne Mme Gariépy.

Depuis le début de la saison de protection, environ 30 incendies ont fait rage sur la Côte-Nord, comparativement à 43 selon la moyenne sur 10 ans. Le mois de juillet peu occupé a contribué à ce résultat, selon Mme Gariépy.

### Au Québec

À l'échelle du territoire du Québec, le mois de juillet a aussi été moins occupé qu'à la normale pour la SOPFEU avec 32 incendies de forêt en zone de protection intensive, alors que la moyenne sur 10 ans est de 97 feux.

Au total, 32,8 hectares de forêt ont été affectés en juillet, comparativement à 5 945,3 hectares selon la moyenne sur 10 ans.

Cette situation est due à la grande quantité de pluie tombée pendant le mois.

Depuis le début de la saison



À peine six feux de forêt ont été allumés sur la Côte-Nord en juillet. Photo SOPFEU

des feux de forêt, il y a eu 454 incendies, tandis que la moyenne sur 10 ans fait état de 357 feux à pareille date.

La superficie affectée est de 7 699,1 hectares jusqu'à maintenant en 2021, alors que la moyenne sur 10 ans

est de 18 305,7 hectares.

La SOPFEU en collaboration avec le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs a envoyé des ressources, dont certaines de la Côte-Nord, pour aider d'autres provinces à combattre des feux de forêt.

En juillet, la SOPFEU a dépêché 200 pompiers forestiers et combattants auxiliaires, 32 ressources unitaires, 9 avions-citernes avec leur équipage ainsi que de l'équipement de combat terrestre en Colombie-Britannique, en Ontario, en Alberta et au Manitoba.

## Le mois d'août sera plus chaud sur la Côte-Nord

**Après un mois de juillet dans les normales, le mois d'août risque d'être plus chaud sur la Côte-Nord, selon les prédictions d'Environnement Canada.**

Emy-Jane Déry

De Baie-Comeau à Blanc-Sablon, les températures ont généralement oscillé près des normales de saison en juillet.

Le bilan d'Environnement Canada évoque une température mensuelle moyenne de 14,7 degrés Celsius à Sept-Îles. Une mince différence par rapport à la moyenne de 15,2 degrés Celsius.

Quant aux précipitations, Sept-Îles a été épargnée

avec un total de 69,6 mm tombés en juillet, soit seulement 67 % de la normale.

### Événements marquants

La tempête Elsa, qui a effleuré l'est du Québec les 9 et 10 juillet, n'a pas trop eu de conséquences notables.

Seulement 15,8 mm sont tombés à Sept-Îles à ce moment. La Basse-Côte-Nord avait toutefois reçu entre 50 et 60 mm, tout comme la Baie-des-Chaleurs.

Du 17 au 26 juillet, les nombreux feux de forêt du nord-ouest de l'Ontario et des Prairies ont entraîné une brume visible sur la Côte-Nord, et ce, jusqu'à l'est de Sept-Îles.

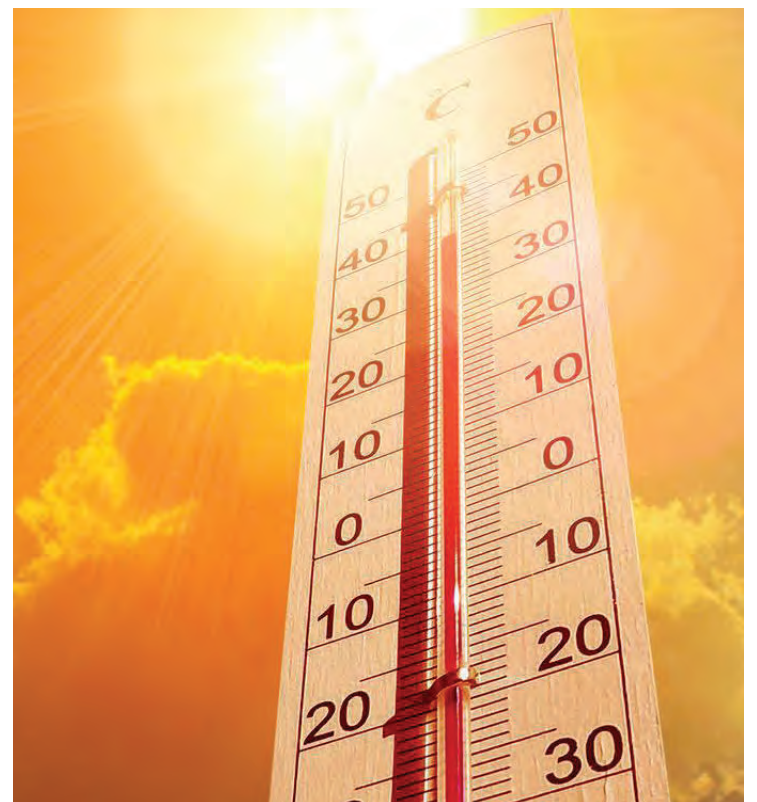
Durant cette période, les couchers de soleil ont aussi pu sembler plus intenses, note Environnement Canada.

### Retour de la chaleur

La première semaine d'août risque d'être dans les normales de saison, mais la chaleur fera un retour marqué dès la deuxième semaine du mois, prédisent les météorologues.

Ce sera le cas pour pratiquement l'ensemble de la province.

Au chapitre des précipitations, l'est du Québec sera plus sec, contrairement à l'ouest qui pourrait connaître des précipitations au-dessus de la normale.



**TARIFICATION :**  
 20 mots et moins : 6 \$  
 Encadrement : 8 \$  
 Inversé : 8 \$  
 Avec photo : 30 \$  
**Marché aux puces 99 ¢**  
 (Article d'une valeur de 300 \$  
 et moins, maximum 4 mots.)  
**Heures de tombée :**  
 dépôts, jeudi 12 h

# PETITES ANNONCES

## 418 587-2090

**AUSSITÔT  
 PARU,  
 AUSSITÔT  
 VENDU!**

Journal **HAUTE  
 CÔTE-NORD**  
 LE JOURNAL DES GENS D'ICI

## LES MARÉES

source: environnement Canada

### FORESTVILLE

2021-08-11 (mercredi)

HAE	(m)	(pi)
04:43	4.2	13.8
11:08	0.3	1.0
17:09	3.6	11.8
23:10	0.4	1.3

2021-08-12 (jeudi)

HAE	(m)	(pi)
05:24	4.1	13.5
11:43	0.3	1.0
17:50	3.7	12.1
23:57	0.5	1.6

2021-08-13 (vendredi)

HAE	(m)	(pi)
06:07	3.9	12.8
12:21	0.5	1.6
18:32	3.8	12.5

2021-08-14 (samedi)

HAE	(m)	(pi)
00:47	0.5	1.6
06:55	3.6	11.8
13:03	0.6	2.0
19:19	3.7	12.1

2021-08-15 (dimanche)

HAE	(m)	(pi)
01:44	0.7	2.3
07:49	3.3	10.8
13:52	0.9	3.0
20:13	3.7	12.1

2021-08-16 (lundi)

HAE	(m)	(pi)
02:51	0.8	2.6
08:51	3	9.8
14:53	1	3.3
21:19	3.6	11.8

2021-08-17 (mardi)

HAE	(m)	(pi)
04:12	0.9	3.0
10:04	2.9	9.5
16:06	1.1	3.6
22:35	3.6	11.8

www.niveauxdeau.gc.ca

### LOGEMENT À LOUER

3 ½ meublé, chauffage inclus, 475 \$/mois. Disponible le 1er août. Contacter Renato. Tél. 418 587-3960

### ROULOTTE DE VOYAGE À VENDRE

TRAIL Cruiser 2005, très propre, air climatisé, poêle,

réfrigérateur, micro-onde, four, eau chaude et auvent, vaisselle incluse. Demandez Francine. Tél. 418 589-4118

### DIVERS À VENDRE

ACHAT antiquités \$ de tout genre! Tadoussac à Baie-Comeau, Saguenay. Fermeture de maison, succession, vide

### DIVERS

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence! Appelez le 438 899-7001 pour les écouter, leur parler, ou, depuis votre cellulaire faites le #(carré)6920. (Des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne. www.lesseductrices.ca

**SAAQ-SAAQ-SAAQ** Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 514 282-2022 [www.sossaaq.com](http://www.sossaaq.com)

ANA Médium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél. 450 309-0125



**Camil Moto Sports**

189, route 138, Forestville  
 418 587-4566

**TOUS NOS VTT USAGÉS SONT INSPECTÉS ET PRÊTS À ROULER!**

MARQUES	MODÈLE	ANNÉE	PRIX
Honda <b>VENDU</b>	Côte-à-côte Pioneer 500	2015	8 495 \$
ArcticCat <b>VENDU</b>	VTT Altera TRV500	2013	5 495 \$
Arctic Cat <b>VENDU</b>	ATV500 4x4	2017	5 995 \$
Arctic Cat	Côte-à-côte HavocX	2018	17 995 \$

**Obtenez les meilleurs prix!  
 Passez nous voir!**

*Lors du décès d'un être cher, d'un parent ou d'un ami.*



Faites un don à la Fondation du Centre de santé des Nord-Côtiers

**TOUS LES DONNÉS RECUEILLIS** serviront à l'achat d'équipements pour les pavillons de Bergeronnes, Escoumins et Forestville.

**DONS EN LIGNE : [fondationcsnc.org](http://fondationcsnc.org)**

**VOUS CHERCHEZ?  
 VOUS TROUVEREZ!**

Consultez nos petites annonces



**RECYCLEZ** votre journal pour un avenir plus vert!

Journal **HAUTE  
 CÔTE-NORD**  
 LE JOURNAL DES GENS D'ICI



**SUIVEZ-NOUS** sur Facebook Journal Haute-Côte-Nord

Journal **HAUTE  
 CÔTE-NORD**  
 LE JOURNAL DES GENS D'ICI

# Nécrologie

J'ai écrit ton nom...

J'ai écrit ton nom sur le sable,  
mais la vague l'a effacé.

J'ai gravé ton nom sur un arbre,  
mais l'écorce est tombée.

J'ai incrusté ton nom dans le  
marbre, mais la pierre a cassé.

J'ai enfoui ton nom dans mon cœur,  
et le temps l'a gardé.

## Avis de décès

Entouré de ses enfants, est décédé paisiblement, au CISSS pavillon Bergeronnes, le 13 juillet 2021, à l'âge de 87 ans, monsieur Jean-Eudes Nicolas. Il a rejoint son épouse madame Adrienne Forest; ses parents : monsieur Welly Nicolas et dame Jeannette Tremblay ainsi que celle qu'il considérait comme sa mère, Laura Tremblay. Monsieur Nicolas demeurait à Longue-Rive.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Eliane (Victor Bouchard), Pierre (Josée Tremblay), Gina (Hugo Lessard), Jacques (Josée Bouchard) et Richard (Kathy Gagnon); ses petits-enfants : Maxime, Audrey, Myriam, Laury, David, Marie-Pier, Jordan, Guillaume, Geneviève, Bryan, Zachary et Hugues (fils de Victor Bouchard); ses arrière-petits-enfants : Alex, Camille, Clara et Louis-Philippe ainsi que des beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s et tous les gens qui ont eu le bonheur et le privilège de le côtoyer.

La famille recevra les sympathies en présence de l'urne cinéraire au Centre des Loisirs de Longue-Rive, situé au 530, Principale à Longue Rive, dès 10 h le vendredi 20 août 2021.

Le service religieux sera célébré le vendredi 20 août 2021 à 15 h en l'église St-Paul de Longue Rive suivi de la mise en columbarium à l'église St-Luc de Forestville.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à La Vallée des Roseaux de Baie-Comeau.

Nous tenons également à remercier du fond du cœur, tout le personnel du CHSLD de Bergeronnes pour les bons soins prodigués et toute l'attention portée à notre père, monsieur Jean-Eudes, comme il l'appelait si bien.



Jean-Eudes  
Nicolas



**granjem**  
Monuments et Columbariums  
Urne et Plaques commémoratives  
Accessoires funéraires en granite

418 589-5286  
2120, boul. Lafèche, Baie-Comeau  
www.granjem.com

Les services professionnels ont été confiés à :



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
HAUTE-CÔTE-NORD  
MANICOUAGAN

537, Mgr Bouchard, Portneuf-sur-Mer  
Tél. : 418 238-2161  
cfhcn.ca

## Avis de décès

Entourée de sa famille, est décédée à La Vallée des Roseaux de Baie-Comeau, le 9 février 2021, à l'âge de 77 ans, madame Adrienne Forest. Elle était l'épouse de feu monsieur Jean-Eudes Nicolas, fille de feu monsieur Frédéric Forest et feu dame Germaine Laurencelle et demeurait à Longue-Rive.

Madame Forest laisse dans le deuil ses enfants : Eliane (Victor Bouchard), Pierre (Josée Tremblay), Gina (Hugo Lessard), Jacques (Josée Bouchard) et Richard (Kathy Gagnon); ses petits-enfants : Maxime, Audrey, Myriam, Laury, David, Marie-Pier, Jordan, Guillaume, Geneviève, Bryan, Zachary et Hugues (fils de Victor Bouchard); ses arrière-petits-enfants : Alex, Camille, Clara et Louis-Philippe; ses frères et sœurs : Raymonde, Gérard, Sylvain, Lévins, Jules, Jacqueline, Gaby, Michel ainsi que des beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s et tous les gens qui ont eu le bonheur et le privilège de la côtoyer.

La famille recevra les sympathies en présence de l'urne cinéraire au Centre des Loisirs de Longue-Rive, situé au 530, Principale à Longue Rive, dès 10 h le vendredi 20 août 2021.

Le service religieux sera célébré le vendredi 20 août 2021 à 15 h en l'église St-Paul de Longue Rive suivi de la mise en columbarium à l'église St-Luc de Forestville. La famille remercie le personnel du CISSS pavillon Les Escoumins qui ont apporté des soins et du support moral à leur mère.

Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons à La Vallée des Roseaux de Baie-Comeau.



Adrienne  
Forest-Nicolas

Les services professionnels ont été confiés à :



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
HAUTE-CÔTE-NORD  
MANICOUAGAN

537, Mgr Bouchard, Portneuf-sur-Mer  
Tél. : 418 238-2161  
cfhcn.ca



Un don à la mémoire  
d'un être cher à la  
**Fondation**  
de votre centre de santé :  
un geste de COEUR ...  
pour la SANTÉ des gens  
qui demeurent !

Les dons peuvent aussi être dédiés  
aux secteurs :

- hospitalier (hôpital Le Royer)
- oncologie (cancer)
- hébergement et soins de longue durée (Centres N.-A.-Labrie et Boisvert)
- protection de la jeunesse

Cartes  
de dons disponibles  
dans les salons funéraires  
ou sur le site Web :  
**fondationssmanicouagan.com**  
ou par téléphone :  
418 589-3701 poste 302293

## Avis de décès

Est décédé paisiblement au CISSS H.C.-N. pavillon Les Escoumins, le 30 juillet 2021, à l'âge de 80 ans, monsieur Jean-Marie Ouellet. Il était l'époux de feu Antoinette Pineault, fils de feu Uldéric Ouellet et de feu Paulette Paradis. Monsieur Ouellet demeurait à Sacré-Cœur.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Jeannine (Donald Hovington), Dominique (Carole McClean), Maurice, Francis (Nathalie Larouche), Linda, Eddy (Mélanie Martel); ses petits-enfants : Audrey (Gabriel Dufour), David, Raphaël (Émy Gauthier), Justin (Sarah-Kim Gauthier); ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères, ses belles-sœurs, ses neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que ses ami(e)s. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 6 août 2021 en l'église Sacré-Cœur de la au cimetière paroissial.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, av. des Replats, Québec, QC G2J 1B8.



Jean-Marie  
Ouellet  
1940-2021

La direction des funérailles a été confiée au :



Société de frais funéraires de Sacré-Cœur Inc.  
80B, rue Principale, CP 327, Sacré-Cœur (Québec) G0T 1Y0  
Tél. : 418 236-4498 ou 418 514-9925  
sffliette@hotmail.com

## Avis de décès

Est décédée paisiblement au CISSS H.C.-N. pavillon Les Escoumins, le 27 juillet 2021, à l'âge de 67 ans, dame Diane Hovington. Elle était l'épouse de Michel Dufour, fille de dame Charlotte Fortin et de feu Élie Hovington. Madame Hovington demeurait à Sacré-Cœur.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Jessy (Harold Pouliot), Christelle (Michel Maltais); ses petits-enfants : Charlotte Gagnon, Madison Gagnon, Charlie Maltais; son frère et ses sœurs : Louise (Jocelyn Perron), Marlaine, Sylvain (Rina Savard), Frencys (Aldy Maltais), ses neveux, nièces, ses oncles, ses tantes, cousins, cousines ainsi que ses ami(e)s.

La famille recevra les condoléances sur invitation en présence de l'urne cinéraire le samedi 14 août 2021 de 9 h à 11 h 30 et de 12 h 30 à 13 h 45 à la résidence Funéraire de Sacré-Cœur, située au 80B, rue Principale N. Sacré-Cœur, suivis des funérailles à 14 h en l'église Sacré-Cœur, la sépulture aura lieu à une date ultérieure.

Vos marques de sympathies peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du Pancréas, #3500 – 2 Bloor Street E, Toronto, ON, M4W 1A8.



Diane  
Hovington  
1954-2021

La direction des funérailles a été confiée au :



Société de frais funéraires de Sacré-Cœur Inc.  
80B, rue Principale, CP 327, Sacré-Cœur (Québec) G0T 1Y0  
Tél. : 418 236-4498 ou 418 514-9925  
sffliette@hotmail.com

Votre vie a changé.  
Nos valeurs, elles,  
n'ont pas changé.



cfhcn.ca 418 238-2161  
De Tadoussac à Baie-Trinité

## OFFRE D'EMPLOI



Entreprise dynamique et en pleine croissance  
est à la recherche de

## JOURNALIERS

Bonnes conditions de travail  
Salaire compétitif

### Avantages sociaux:

- Assurances collectives • Télémédecine • Cotisation REER

Horaire de jour  
Certaines formations offertes

### Compétences recherchées :

- Conduite de chariot élévateur
- Autonomie et esprit d'équipe

Faire parvenir votre curriculum vitae à : [info@lefebvre-al.ca](mailto:info@lefebvre-al.ca)  
Pour plus de détails voir sur notre site internet :  
[www.lefebvre-al.com](http://www.lefebvre-al.com)



## OFFRE D'EMPLOI

### TECHNICIEN ET COORDONNATEUR EN LOISIRS

#### TYPE DE POSTE

Permanent/Temps plein

#### DURÉE

Poste à l'année

#### HORAIRE

La semaine normale du poste d'employé permanent est d'un minimum de quatre-vingts (80) heures par deux (2) semaines réparties sur un horaire variable, et ce, afin de répondre aux besoins opérationnels de la municipalité. L'employé peut être appelé à travailler le soir et les fins de semaine et l'horaire de travail sera ajusté en conséquence.

#### NATURE DE L'EMPLOI

Sous la responsabilité du directeur général et secrétaire-trésorier, le technicien et coordonnateur en loisirs est responsable de planifier, de coordonner et de contrôler l'ensemble des activités relatives aux loisirs (terrain de jeux, piscine, gymnase) ainsi que de la gestion du centre récréatif.

#### ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES

- Description de tâches disponibles sur demande.

#### EXPÉRIENCES ET EXIGENCES

- Toutes les candidatures seront prises en considération;
- Diplôme d'études collégiales (DEC) en technique des loisirs et/ou l'équivalent d'expérience pertinente à la tâche serait un atout;
- Posséder un permis de conduire de la classe 5;
- Être travaillant, responsable et autonome.

#### CONDITIONS SALARIALES

Rémunération selon la convention collective en vigueur.

#### RESPONSABLE

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **19 août 2021 à 16 h 30** par courriel au soin de Monsieur Jeannot Lepage à l'adresse suivante :

[dq@sacre-coeur.ca](mailto:dq@sacre-coeur.ca)

Seules les personnes retenues seront avisées. La municipalité souscrit au principe d'égalité des chances en emploi. Le genre masculin est employé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE COLOMBIER



## OFFRE D'EMPLOI

La Municipalité de Colombier, ayant un poste à combler, est à la recherche d'un(e) **agent(e) de développement** pour dynamiser davantage le milieu. Si ça te tente de travailler avec une équipe dynamique dont l'entraide est une priorité, joins-toi à nous!

#### Descriptions des tâches

- Coordonner les comités de travail dans des dossiers et secteur socio-économiques divers;
- Produire des rapports d'analyse, rédiger des argumentaires, des lettres et des comptes rendus;
- Effectuer les recherches nécessaires pour l'avancement des dossiers;
- Faciliter la concertation, l'élaboration et le suivi d'objectifs communs locaux et intermunicipaux;
- Rendre compte périodiquement de l'avancement des dossiers à la direction;
- Travailler au plan de développement de la municipalité en concertation avec le ministère des Affaires municipales et des Régions;
- Rechercher et identifier les opportunités d'implantation et de développement d'entreprises sur le territoire de la Municipalité de Colombier;
- Travailler au maintien et au développement de services de proximités;
- Voir à harmoniser le développement économique et le développement social;
- Aider les organismes et les particuliers, qui en font la demande, à structurer un projet, à monter un plan d'affaires et à trouver le financement pour le mener à terme;
- Faire le suivi des projets;
- Chercher des moyens pour inciter les nouveaux arrivants à venir s'établir à Colombier;
- Répondre aux différentes demandes au niveau touristique;
- Travailler à la mise en valeur du territoire de Colombier.

**Lieu d'emploi :** Colombier

**Rémunération :** à déterminer selon expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **28 août 2021**. Par courriel : [mcharron@colombierhcn.com](mailto:mcharron@colombierhcn.com), ou adresse postale suivante : Municipalité de Colombier, à l'attention de Madame Milaine Charron, directrice générale au 568, rue Principale, Colombier, QC G0H 1P0.



ANCAI

## OFFRE D'EMPLOI

Les Transporteurs en Vrac de Forestville

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour le poste :

## d'adjoint(e) administratif(ve)

Le, la candidat(e) devra :

- Effectuer la réception des appels;
- Faire la facturation pour les 38 membres du sous-poste;
- Connaissance en comptabilité (Acoma serait un atout);
- Faire la répartition une fin de semaine sur deux.

L'horaire est du mardi au vendredi, 30 h/semaine

Le poste est saisonnier de juin à novembre

Salaire à discuter selon expérience

Faites parvenir votre curriculum vitae à  
[tvracville@globetrotter.net](mailto:tvracville@globetrotter.net)  
ou par téléphone au 418 587-4548



Journal **HAUTE CÔTE-NORD**  
LE JOURNAL DES GENS D'ICI



Quand  
vos  
besoins de  
main-d'oeuvre  
sont  
urgents...

**JE SUIS  
LÀ!**



Joanne Tremblay  
Directrice des ventes et du marketing  
[joanne.tremblay@journalhcn.com](mailto:joanne.tremblay@journalhcn.com)  
Tél. : 418 587-2090 poste 2302  
Cell. : 581 623-2090



## OFFRE D'EMPLOI



Sont présentement à la recherche  
**d'un technicien hydraulique  
et/ou mécanicien industriel**

- 40 heures/semaine
- Horaire variable
- Avantages sociaux complets
- Régime de retraite
- Salaire à discuter

Envoyer votre CV à : [gemond@applied.com](mailto:gemond@applied.com)



**RECYCLEZ**  
votre journal  
pour un  
avenir plus  
vert!

Journal **HAUTE  
CÔTE-NORD**  
LE JOURNAL DES GENS D'ICI



**SUIVEZ-NOUS**  
sur Facebook

Journal **HAUTE  
CÔTE-NORD**  
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

# Tu souhaites travailler en service à la clientèle?

Tu as envie de faire une différence dans le quotidien des gens?  
Nous sommes à la recherche de **matelots**.

Voici les avantages de devenir matelot sur la traverse  
Tadoussac-Baie-Sainte-Catherine :

- Passer ses journées au grand air
- S'offrir des conditions de travail sécuritaires et des avantages sociaux concurrentiels
- Profiter de formations rémunérées et d'un horaire de travail variable
- Choisir un poste surnuméraire, à temps plein, à temps partiel ou saisonnier
- Bénéficier d'un hébergement fourni, si nécessaire
- Avoir la possibilité de faire avancer ta carrière avec nous!

Toutes les personnes ayant un intérêt pour le milieu maritime sont les bienvenues.

Embarque avec nous!  
**traversiers.com**

**Choisis une carrière portée  
par le fleuve.**

 **Société des  
Traversiers**  
du Québec



# REMUE-MÉNINGES

## SUDOKU

5	4	6	1	7	9	2		
7	9				3	4		
					4			
	3	4	6			7		
				1	7	9		4
						8	3	1
	7	9	8			6	5	
2		1	9	5	6			7
		3	7	4				

### RÈGLES DU JEU:

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

8	6	1	2	4	7	3	5	9
7	4	3	9	5	6	1	8	2
2	5	1	3	8	6	4	7	9
1	3	8	5	2	4	7	6	9
4	9	6	7	1	3	8	5	2
5	2	8	6	9	5	4	3	1
3	4	1	3	4	1	3	4	1
6	9	7	1	3	8	5	2	4
9	1	4	5	6	7	8	9	1
3	4	1	7	9	2	8	5	6

## MOT CACHÉ

THÈME : PRIMATE / 5 LETTRES

<b>A</b> AFRIQUE ALOUATE APELLE ARBORICOLE ARBRE ATELE <b>B</b> BABOUIN BANANE BONOGO BRACHYTELE	<b>C</b> CALLICÈBE CAPUCIN CERCOPITHÈQUE CHIMPANZÉ COLOBE <b>D</b> DOUC DOUROUCOULI <b>F</b> FORÉT <b>G</b> GÉLADA GIBBON	<b>G</b> GORILLE GRIVET GUENON GUÉREZA <b>H</b> HOULOCK HUMAIN <b>L</b> LANGUR LÉMUR LORIS <b>M</b> MACAQUE MAGOT	<b>M</b> MAK MALBROUCK MAMMIFÈRE MANDRILL MANGABEY <b>M</b> MICO MICROCÈBE MOUSTAC <b>N</b> NASIQUE <b>O</b> ORANG-OUTANG OUAKARI	<b>O</b> OUANDÉROU OUISTITI <b>P</b> PATAS PINCHÉ <b>P</b> POIL PROPTHÈQUE <b>Q</b> QUEUE <b>R</b> RHÉSUS <b>S</b> SAÏMIRI	<b>S</b> SAJOU SAKI SAPAJOU SIAMANG SIFAKA <b>T</b> TALAPOIN TAMARIN TARSIER <b>V</b> VARI VERVET
---	--	---	---	--	---

D	G	N	A	T	U	O	G	N	A	R	O	C	N	I	R	A	M	A	T
O	A	R	B	O	R	I	C	O	L	E	E	S	I	A	M	A	N	G	E
U	E	M	I	R	A	K	A	U	O	R	N	I	C	U	P	A	C	L	T
R	R	A	T	L	O	R	I	S	C	N	A	S	I	Q	U	E	L	A	O
O	E	N	E	U	A	E	O	N	I	U	O	B	A	B	I	L	G	S	
U	F	G	V	M	G	O	P	R	A	T	V	A	R	I	R	A	O	E	S
C	I	A	R	U	C	I	J	E	B	L	E	C	I	O	P	N	U	E	A
O	M	B	E	R	T	A	B	A	L	R	O	V	G	O	O	Q	M	B	T
U	M	E	V	H	D	S	T	B	P	L	A	U	I	B	I	C	A	E	A
L	A	Y	E	A	I	E	E	S	O	A	E	N	A	R	L	U	C	C	P
I	M	Q	L	F	M	B	U	B	U	N	S	N	F	T	G	O	A	O	B
R	U	E	A	A	E	E	N	O	O	I	A	S	L	E	D	Q	R	A	
E	G	K	H	Z	N	C	U	N	C	A	M	U	I	K	A	M	U	C	N
I	A	E	O	E	D	I	Q	I	M	A	S	A	J	O	U	N	E	I	A
S	F	H	U	R	R	L	M	U	G	E	A	T	E	L	E	G	G	M	N
R	O	C	L	E	I	L	H	O	H	I	T	I	T	S	I	U	O	U	E
A	R	N	O	U	L	A	T	R	B	R	A	C	H	Y	T	E	L	E	R
T	E	I	C	G	L	C	E	Z	N	A	P	M	I	H	C	S	A	K	I
E	T	P	K	M	A	L	B	R	O	U	C	K	I	R	I	M	I	A	S
E	U	Q	E	H	T	I	P	O	R	P	O	U	A	N	D	E	R	O	U

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : SINGE

## HOROSCOPE

SEMAINE DU 8 AU 14 AOÛT 2021

Signes chanceux de la semaine : **Scorpion, Sagittaire et Capricorne**

**BÉLIER (21 mars - 20 avril)**  
Avec un sens de l'esthétisme poussé à son comble, vous réaliserez des chefs-d'œuvre les uns après les autres au cours de vos activités quotidiennes. Votre patience vous sera profitable pour une raison ou pour une autre. La magie saura opérer au sein de votre couple.

**TAUREAU (21 avril - 20 mai)**  
Vous passerez peut-être une partie de la semaine à la maison. Si vous avez de jeunes enfants, vous aurez de nombreuses responsabilités à remplir. Une situation quelconque pourrait vous retenir à la maison. Célibataire, une rencontre sera des plus surprenantes.

**GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)**  
Vous aurez beaucoup plus de déplacements à faire et ils risquent d'être un peu plus longs que prévu. Ne refusez pas les invitations de vos proches pour décrocher et vous amuser : un lâcher-prise s'impose. La vente de votre maison sera des plus profitables.

**CANCER (22 juin - 23 juillet)**  
Vous trouverez toutes les solutions nécessaires pour régler le moindre souci financier. N'hésitez pas à consulter vos amis et les différents professionnels pour avoir l'heure juste dans vos affaires. Vous obtiendrez le financement pour un projet.

**LION (24 juillet - 23 août)**  
Beaucoup d'action en perspective, et le temps filera à une vitesse folle. Vous réussirez à mettre à profit votre imagination. Au travail, un projet vaudra son pesant d'or bien assez vite. Du repos serait nécessaire, du moins essayez de mieux canaliser vos forces.

**VIERGE (24 août - 23 septembre)**  
Même si le temps est une denrée rare, ce sera votre persévérance et votre détermination qui vous permettront d'atteindre le fil d'arrivée. Au travail, il faut aimer son emploi pour s'y sentir à sa place pendant de longues années. Une réflexion s'impose à ce sujet.

**BALANCE (24 septembre - 23 octobre)**  
Qu'il y ait des restrictions ou non dans votre secteur, il y aura sûrement un événement au cours duquel vous aurez à gérer beaucoup de monde. Vous bénéficierez d'une imagination extraordinaire qui vous permettra de réaliser un chef-d'œuvre, à votre plus grand étonnement.

**SCORPION (24 octobre - 22 novembre)**  
Le temps s'avère une denrée rare et vous n'aurez d'autre choix que de coordonner avec précision vos diverses activités. Un petit lâcher-prise s'imposera par la suite pour atténuer le stress. Prenez également du temps pour reprendre contact avec de vieux amis.

**SAGITTAIRE (23 novembre - 21 décembre)**  
Il serait bon de vous accorder des petites vacances avant la fin de l'été. Portez attention à tous les détails, surtout s'il s'agit d'un projet de longue haleine ou pour le travail. Ensuite, ce sera l'occasion de lâcher votre fou et de vous amuser, peu importe les circonstances.

**CAPRICORNE (22 décembre - 20 janvier)**  
Il y aura bien des émotions dans l'air et vous pourriez réagir de façon excessive! Faites preuve de prudence avec l'argent, car vous aurez tendance à faire quelques achats impulsifs. Essayez de vous gâter avec plus de modération, du moins soyez plus raisonnable.

**VERSEAU (21 janvier - 18 février)**  
Après une promotion, il va de soi de s'acheter de nouveaux vêtements conformes au rang où l'on se trouve dorénavant. Vous investirez dans votre image pour des motifs aussi bien professionnels que personnels : vous avez envie de bien paraître en toutes circonstances.

**POISSONS (19 février - 20 mars)**  
Vous vous retrouverez avec une foule d'urgences à prendre en charge. On vous récompensera généreusement pour ces efforts. Ainsi, vous aurez droit à une promotion impressionnante. Votre nouvelle flamme aura une forme d'engagement à vous proposer.

## MOTS CROISÉS

1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			

### HORIZONTALEMENT

1. Limpide.
2. Continent – Répertoire.
3. Qui subsistent donc – Saint.
4. Pronom personnel – Frapper.
5. Chérir – Lettre grecque.
6. Affliger profondément – Faire de l'effet.
7. Brun-jaune – En vue de – Conifère.
8. Ils circulent en Roumanie – Refuges.
9. Fibre synthétique – Algue rouge gélatineuse.
10. Germanium – Frappé de stupeur – Infinifit.
11. Colère – Possédé – Vibration.
12. Diluvien.

### VERTICALEMENT

1. Vocabulaire.
2. Bousculade – Aiguiser.
3. Partie d'un cheval – Mois printanier – Sert à lier.
4. Officier public – Parfume le bouillon.
5. Contraction musculaire – Conduit les ânes.
6. Imagineras – Rigide.
7. Trois fois – Délicate.
8. Néant – Nageoire de requin.
9. Éducation.
10. Notre-Dame – Souverain – La sienne – Préfixe pour deux.
11. À toi – Sélection – Attachée.
12. Supplément – Orgueilleux.

T	E	I	L	N	E	R	R	O	T	E
R	I	E	R	E	D	I	S	E	G	
E	T	V	W	E	N	N	O	T	R	O
I	S	E	T	I	S	V	T	E	T	
F	I	N	I	E	V	E	R	O	O	
R	I	O	I	R	E	A	V	N		
V	L	O	I	R	E	M	I	V	I	
R	R	E	N	E	S	S	V	E	M	
T	S	S	E	T	I	N	V	I	S	E
X	S	D	E	N	I	E	R	O	E	
T	R	A	R	E	N	T	E			

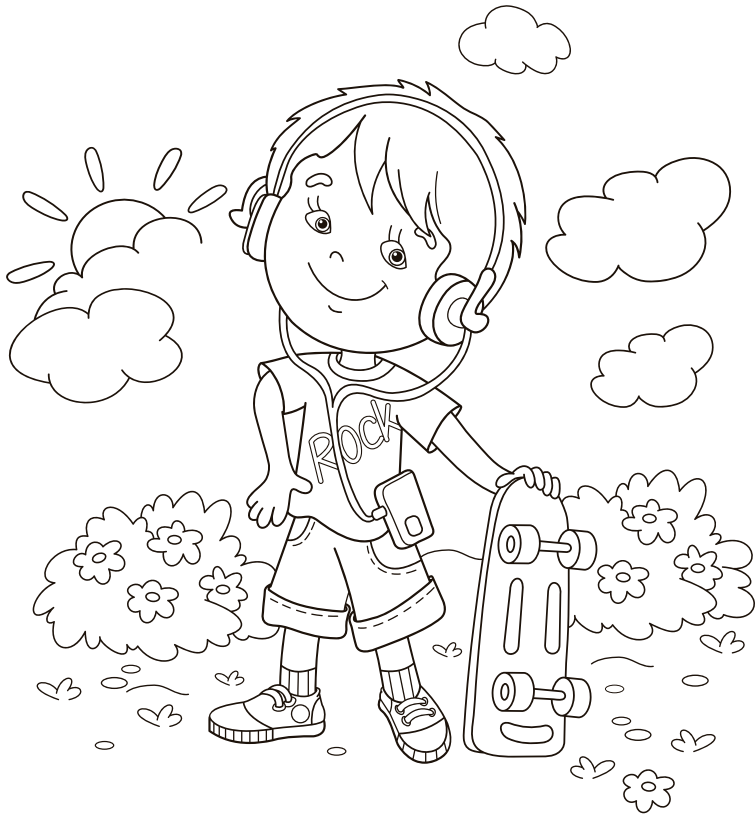


**SUIVEZ-NOUS**  
sur Facebook  
Journal Haute Côte-Nord

Journal **HAUTE**  
**CÔTE-NORD**  
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

# AMUSE-TOI BIEN!

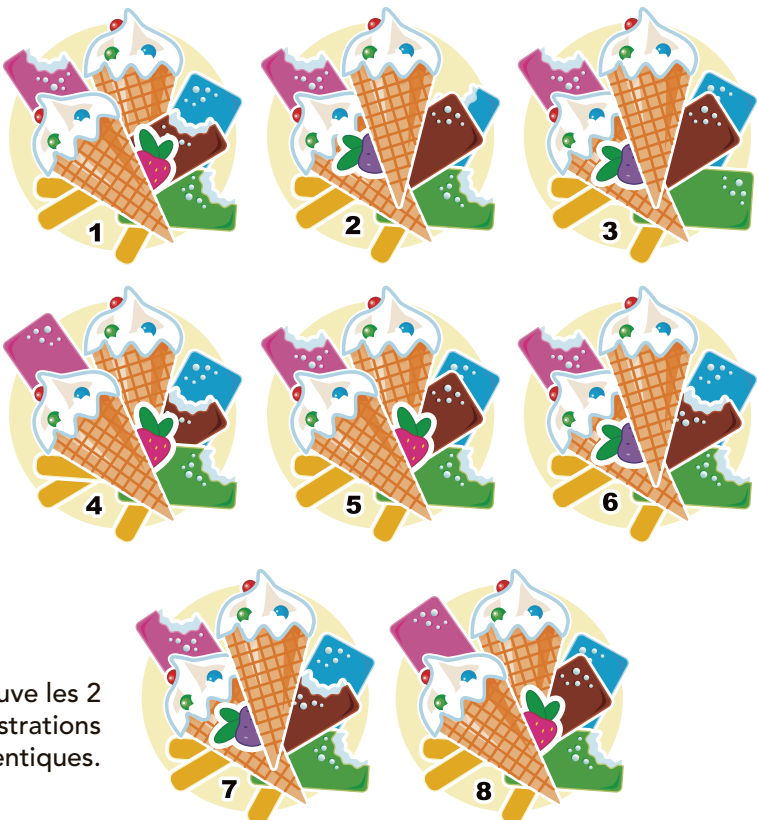
De  
**TOUTES LES COULEURS!**



Quel  
**LABYRINTHE!**



Jeu  
**LES JUMEAUX**



Trouve les 2  
illustrations  
identiques.

Relie  
**LES POINTS!**



# Hockey mineur : une fusion se prépare

L'Association de hockey mineur de la Haute-Côte-Nord présentera sa nouvelle constitution lors d'une réunion importante le 16 août à la salle de l'Âge d'Or des Escoumins dès 19 h.

Johannie Gaudreault

« Lors de cette réunion, une nouvelle association sera mise en place afin d'abolir les trois associations de la Haute-Côte-Nord (Forestville, Escoumins et Sacré-Cœur) et d'en former qu'une seule », mentionne la gouverneure du regroupement Haute-Côte-Nord, Jennifer Gauthier.

Un plan, une structure et des prévisions budgétaires seront également présentés aux participants et tous les sièges administrateurs seront à combler.

De plus, les questionnements seront entendus et les objectifs de cette fusion seront précisés. « On a besoin de personnes qui veulent s'impliquer », ajoute Mme Gauthier.

Le projet est en processus depuis quelques années déjà puisque Hockey Québec ne reconnaît pas les associations n'étant pas en mesure de former quatre

équipes d'atome à midget comme Sacré-Cœur.

« En ce moment, nous ne sommes pas reconnus. Il faut donc travailler une formule pour le devenir et plein d'autres avantages s'ajoutent aussi », lance la gouverneure.

Principalement, les objectifs sont d'éviter le travail multiplié et amélioré la communication, faciliter le recrutement de bénévoles et la recherche de financement, la mise en place de tarifs d'inscription égaux pour tous les jeunes, selon leur catégorie, inscription au même unique endroit, faciliter le recrutement d'arbitres pour les trois arénas, unification des frais d'arbitrage et de marquage.

« De plus, Hockey Cote-Nord nous oblige à tenir un seul registre. La diminution des inscriptions ne nous permet pas de former des équipes complètes dans chaque association et d'offrir différents calibres de jeu. On ne travaillera plus en triple », poursuit Jennifer Gauthier.

Une rencontre préliminaire a déjà eu lieu entre les trois associations et Hockey Côte-Nord la semaine dernière pour préparer la réunion du 16 août.

Toutes les personnes concernées, dont les parents de joueur, sont invitées à participer à la rencontre, qui se tiendra dans le respect des mesures sanitaires en vigueur.

## Hockey Côte-Nord

Du côté de Hockey Côte-Nord, il s'agit de la finalité du projet de regroupement des trois associations de la Haute-Côte-Nord.

« Ça fait plusieurs saisons que les associations ont dû se regrouper pour former des équipes. La création d'un organisme à but non lucratif est le meilleur moyen au niveau légal d'unir ces trois associations », déclare Jean-Philippe Simard, coordonnateur régional.

Les joueurs de hockey de la Haute-Côte-Nord pourraient reprendre le jeu sous une toute nouvelle association cet automne. Photo : Facebook



donnateur régional.

Selon ce dernier, la fusion permettra d'améliorer le recrutement des jeunes joueurs en plus d'offrir le bon calibre à chacun d'entre eux.

« C'est un gros avantage de pouvoir permettre aux joueurs de jouer dans un calibre qui lui appartient », assure-t-il.

Dans un deuxième temps, l'implication des bénévoles

sera diminuée.

« On divise en trois la participation bénévole. Ce sera facilitant pour tous puisqu'il est difficile de recruter des personnes qui désirent s'impliquer. Ce n'est pas tout le monde qui veut avoir ce genre de responsabilités », soutient le coordonnateur régional.

Même s'il s'agit d'un « passage obligé » puisque les équipes ne sont plus reconnues par

Hockey Québec, Jean-Philippe Simard est convaincu du positif apporté par la constitution d'une association territoriale.

« Il y aura des assemblées générales annuelles, des réunions du conseil d'administration, la nouvelle organisation débutera sur des bases solides. Il sera facile d'expliquer les décisions aux parents », confirme-t-il.

## Vers une reprise régulière du hockey

(JG) - Depuis le 3 août, les équipes de hockey mineur du Québec peuvent revenir à une pratique régulière avec équipes réduites, soit la phase 6A du plan de retour au hockey. « L'objectif de la phase 6A est de permettre aux joueurs, joueuses, entraîneurs et autres intervenants de retrouver la pratique régulière des activités (déplacements, contact physique et mise en échec) tout en recommandant et appliquant de bonnes pratiques en vue de diminuer les risques de transmission », peut-on lire dans le plan de retour au jeu de Hockey Québec. Cette phase permet donc un retour au jeu normal, à l'exception du nombre de participants. Lors des pratiques et camps de sélection, des groupes d'un maximum de 25 joueurs en plus du personnel d'encadrement et des entraîneurs seront autorisés. Quant aux matchs, les équipes devront être formées d'un maximum de 12 joueurs en plus des officiels, du personnel d'encadrement et des entraîneurs. L'application des mesures sanitaires et de distanciation demeure. Les groupes et équipes avec plus de participants seront permis à la phase 6B à la suite de l'approbation de la Santé publique. Les tournois de type régional, interrégional et provincial peuvent se tenir à compter de la phase 6A, selon les mesures établies par la Santé publique. La participation à des tournois et matchs à l'extérieur du Québec est aussi autorisée. Toutefois, une demande de permis de voyage doit être effectuée à Hockey Québec selon la réglementation. Pour le coordonnateur régional de Hockey Côte-Nord, Jean-Philippe Simard, il s'agit d'une bonne nouvelle, mais « on espère que la phase 6B ne sera pas trop tardive ».



Jean-Philippe Simard, coordonnateur régional chez Hockey Côte-Nord. Photo Facebook

# Tournoi de balle : 20 équipes se sont affrontées

La Ligue de balle Haute-Côte-Nord a tenu son tournoi de balle annuel les 30, 31 et 1<sup>er</sup> août au parc Charles-Lapointe de Forestville. Quelque 20 équipes se sont affrontées dans quatre classes afin de défendre leur honneur et, surtout, prendre du plaisir.

Johannie Gaudreault

« Une belle température, un peu de pluie, du beau soleil et des fins de soirée fraîches », a mentionné l'organisme à but non lucratif sur sa page Facebook au lendemain de l'événement ne manquant pas de remercier au passage les nombreux commanditaires et bénévoles qui ont fait de ce tournoi un franc succès.

Rappelons que les équipes pouvaient s'inscrire dans les classes A, B mixte et rapide pour un coût de 300 \$.

« On est très satisfaits de la participation », déclare

l'une des organisatrices bénévoles du tournoi, Joany Hovington.

L'événement a réjoui de nombreux amateurs de balle donnée puisque l'an dernier, les activités de la ligue étaient limitées en raison de la pandémie de COVID-19.

Même si les joueurs avaient pu relancer la balle, la tenue de tournois n'était pas autorisée par la santé publique. Une autre compétition est prévue à Sacré-Cœur du 10 au 12 septembre, seulement pour les femmes.

## Gagnants

Dans la classe balle donnée féminine, les joueuses de la Team ont réussi à atteindre le premier rang du classement devant l'équipe Les Impatientes d'Essipit.

Du côté masculin, les finalistes Kamex Électrique se sont inclinés devant les joueurs



Les championnes du tournoi, dans la classe balle donnée féminine, l'équipe La Team. Photo Facebook

de Pavage SL.

Quant aux participants de la classe mixte, Les Pissous ont

atteint le premier rang du classement devant les finalistes Flying Turtles. Pour la classe rapide, l'équipe des

Barbares ont réussi à vaincre les Giants du Bar Essipit en finale, se méritant ainsi la première place.

## Commandez votre Ford sur mesure

Obtenez un **BONI DE PRÉCOMMANDE\*\*** sur les Ford neufs sélectionnés

Construit pour vous, par vous.



**Ford** CONSTRUIT AVEC FIERTÉ

Découvrez-en plus sur [trouvezvotreford.ca](https://trouvezvotreford.ca)

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres à durée limitée. Ces offres sont en vigueur uniquement chez les détaillants participants. Pour les détails complets, consultez votre détaillant Ford ou téléphonez au centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux ou d'une combinaison des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. ©2021 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.



182, route 138,  
Les Escoumins

418 233-2490  
1 800 563-4130

Donna Pilote  
cell.: 418 514-4114

Philippe Gauthier  
cell.: 418 236-1057



André Desmeules  
Propriétaire



Philippe Gauthier  
Conseiller aux ventes



Donna Pilote  
Conseiller aux ventes



Isabelle Gagné  
Directrice des ventes



Sonia St-Gelais  
Directrice  
financière



Pour traverser une pandémie,  
ça prend une bonne dose de patience.



**Mais surtout,  
une 2<sup>e</sup> dose de vaccin.**

**[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)**